

GOBIERNO DEL ESTADO DE TAMAULIPAS
SECRETARIA DE EDUCACION, CULTURA Y DEPORTE
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

UNA ESTRATEGIA DIDACTICA EN EL DOMINIO
DEL SISTEMA DE ESCRITURA:
LA CORRESPONDENCIA INTERESCOLAR DE LOS ALUMNOS DEL
CENTRO PSICOPEDAGOGICO No. 2 Y LA ESCUELA PRIMARIA MEXICO,
TURNO VESPERTINO

P R E S E N T A :
JOSE ANGEL TAMEZ SANCHEZ

TESINA
EN LA MODALIDAD DE INFORME ACADEMICO
PARA OBTENER EL TITULO DE
LICENCIADO EN EDUCACION PRIMARIA,
PLAN 1985

CD. REYNOSA TAM.

AGOSTO 1994



SECRETARIA DE EDUCACION CULTURA Y DEPORTE

SUBSECRETARIA DE SERVICIOS EDUCATIVOS
DIRECCION DE EDUCACION MEDIA SUPERIOR, SUPERIOR Y EXTRAESCOLAR

UNIDAD UPN - H. MATAMOROS, TAM.



501 Grams

28 de julio de 1994

DICTAMEN DE TRABAJO PARA TITULACION

C. PROFR.
JOSE ANGEL TAMEZ SANCHEZ
P R E S E N T E :

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo intitulado: - - " UNA ESTRATEGIA DIDACTICA EN EL DOMINIO DEL SISTEMA DE ESCRITURA: LA CORRESPONDENCIA INTERESCOLAR DE LOS ALUMNOS DEL CENTRO PSICOPEDAGOGICO No. 2 Y LA ESCUELA PRIMARIA - - MEXICO, TURNO VESPERTINO " opción: TESINA a propuesta de los asesores C. Profra. Patricia Eugenia Lehmann Vázquez y C. Profr. Juan Alberto Gómez Castillo, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos por la institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su examen profesional.

A t e n t a m e n t e :


PROFR. LUIS CARRERA
Presidente de la Comisión
de Titulación.



SECRETARÍA
Subsecretaría de Servicios Educativos
Dirección de Educación Media Superior,
Superior y Extraescolar
- UNIDAD U.P.N. -
H. Matamoros, Tam.

"El niño, al igual que el poeta o el enamorado,
necesita decirle al mundo lo que piensa y lo que es.

Y aquello que piensa y es
no será tal sino cuando lo haya dicho."

Francine Best.
Hacia una didáctica de las actividades
motivadoras. p. 190.

AGRADECIMIENTO

A los licenciados

Patricia E. Lehmann Vázquez

y

Juan Alberto Gómez Castillo :

por su perseverancia y trabajo

durante siete semestres

de nuestra licenciatura.

AGRADECIMIENTOS

A las licenciadas :

- . Ma del Rosario Rodríguez Hinojosa,
Supervisora de la zona Escolar 08 de Educ. Especial.
- . Bertha Angélica Navarro Rodríguez,
Directora de la Esc. de Educ. Esp. "Ma Esther Zuno".

Por su apoyo en las actividades personales y profesionales que realizo.

A los Licenciados :

- . Ma Isabel de la O Alonso
Jefe del Departamento de Educ. Esp. en Tam.
- . Sergio I. González Leal,
Director del Centro Psicopedagógico N° 2.
- . José Guadalupe Castillo Parra,
Director de la Esc. Prim. Federal "México",
turno vespertino.
- . Oscar Federico Farías Ceballos,
Maestro de la Esc. Prim. México, turno
vespertino.

Por todas las facilidades brindadas al sustentante.

DEDICATORIA

Para ti
que brindas a mi persona tanta confianza,
por comprometerme a :
redoblar esfuerzos,
soñar con alcanzar las estrellas y ,
desarticular el yo para construir un nosotros.

INDICE

PRESENTACION

I.	FORMULACION DEL PROBLEMA.	1
1.1.	Antecedentes.	1
1.2.	Definición del problema.	4
1.3.	Delimitación.	4
1.3.	Justificación.	5
1.4.	Objetivos.	6
II	MARCO DE REFERENCIA.	7
2.1.	Marco de referencia nacional.	7
2.2.	Marco de referencia estatal.	9
2.3.	Marco de referencia municipal.	9
2.4.	Marco de referencia de las colonias.	11
2.4.1.	Contexto de la colonia Bella Vista.	11
2.4.2.	Contexto de la colonia Benito Juárez.	12
2.5.	Marco de referencia escolar.	13
2.5.1.	Contexto del Centro Psicopedagógico N° 2.	13
2.5.2.	Contexto de la Esc. Prim. México (T. V.).	15
2.6.	Marco de referencia grupal.	15
2.6.1.	Contexto del grupo de tercer ciclo del Centro Psicopedagógico N° 2.	15
2.6.2.	Contexto del 6° grado grupo "A" de la Esc. Prim. México, turno vespertino.	17
III.	DEFINICION DE TERMINOS.	19
3.1.	Términos generales.	19
3.2.	Términos específicos.	22
IV.	PROGRAMA DE ACTIVIDADES.	24
4.1.	Participantes.	24
4.2.	Los recursos humanos y materiales.	24
4.3.	Agenda de actividades.	25

V.	DESCRIPCION DE ACTIVIDADES.	27
5.1.	La autorización oficial y el sustento legal.	27
5.2.	La implementación de la correspondencia interescolar.	29
5.3.	La participación del sustentante en la correspondencia interescolar.	32
VI.	RESULTADOS Y LIMITACIONES.	38
6.1.	El contenido de la correspondencia.	38
6.2.	Las características gráficas y lingüísticas de la correspondencia inicial.	41
6.3.	Las características gráficas y lingüísticas de la correspondencia final.	45
6.4.	Evaluación general de la estrategia aplicada.	46
6.5.	Limitaciones.	47
VII.	CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS.	49
7.1.	Conclusiones.	49
7.2.	Sugerencias.	50
VIII.	BLIBLIOGRAFIA.	51
IX.	ANEXOS.	53

PRESENTACION

Esta tesina en la modalidad de Informe Académico, presenta el resultado de una situación de aprendizaje aplicada en dos instituciones diferentes: la implementación de la correspondencia interescolar entre los niños atendidos en un servicio de educación especial, el Centro Psicopedagógico N° 2 y, los alumnos de 6º grado grupo "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino.

El trabajo está constituido por nueve capítulos donde se entremezclan los datos históricos, hechos actuales, aportaciones teóricas (fundamentales en la estructura de la actividad) y, los resultados de una práctica docente.

En la mayoría de los capítulos se optó por desglosar su contenido, pues se temió que de no hacerlo, podría confundir al lector: los niños de dos grupos de escuelas distintas, ubicadas en lugares opuestos del municipio de Reynosa, Tamaulipas, se conocerían a través de la lengua escrita.

I. FORMULACION DEL PROBLEMA

El texto que tiene el lector en sus manos es una tesina en su modalidad de informe académico; la finalidad del mismo es presentar los resultados obtenidos de la aplicación de una estrategia didáctica, la correspondencia interescolar, para que los alumnos de primaria consoliden el aprendizaje del sistema de escritura. Este primer capítulo comprende cinco apartados fundamentales: los antecedentes, la definición del problema, la delimitación, la justificación y los objetivos.

En los antecedentes se indican los elementos teóricos y de la práctica docente personal que dieron origen a la aplicación de la técnica citada. La definición del problema contiene la presentación de la interrogante general sobre la que giró la planeación, desarrollo y evaluación de la actividad académica. La delimitación señala el contexto temporal y espacial en que se llevó a cabo la correspondencia interescolar. La justificación abarca las razones que motivaron la elección del tema, la utilidad de su estudio y las aportaciones teóricas que se esperaban del mismo. Y por último, en el apartado de los objetivos se mencionan las finalidades que orientaron la realización de esta actividad.

1.1. Antecedentes

El informe académico toma como referencias, la técnica empleada por Célestin Freinet denominada **correspondencia interescolar**; la investigación titulada **La comprensión de la referencia en la lectura y la escritura** elaborada por la Dirección General de Educación Especial en 1988 y, las actividades de correspondencia que se plantean en las **Estrategias Pedagógicas para superar las dificultades en el dominio del sistema de escritura**, publicadas en 1987, también por la Dirección General de Educación Especial.

En 1926, el grupo que atendía el pedagogo francés Célestin Freinet (1896-1966) en Bar-sur-toup, inició un **intercambio de correspondencia** frecuente con la escuela de Trégune (Finisterre); como los resultados obtenidos fueron bastante estimulantes, logró que su práctica perdurara por cuarenta años (1927-1967). La correspondencia interescolar es definida por Freinet como el

"...enlace lógico entre los medios diferentes que se interpenetran y se expresan mediante la imprenta, la aritmética (...), disciplinas todas que cambian de rostro en prácticas escolares renovadas..." ¹

Lo anterior es, que entre las diversas técnicas propuestas por Freinet, la correspondencia viene a ser una actividad que interrelaciona el trabajo de un grupo escolar determinado, con el de otra o varias escuelas más.

El texto que presentó la Dirección General de Educación Especial en 1988 denominado **La comprensión de la referencia en la lectura y la escritura**, es el producto de una investigación de campo llevada a cabo en el Distrito Federal, donde se confrontaba el aprendizaje o rendimiento escolar de alumnos que asistían a Centros Psicopedagógicos y a escuelas primarias regulares. En cuanto a escritura, uno de los instrumentos que se empleó fue la elaboración de una carta y a través de la cual se analizaban las habilidades lingüísticas que poseían los niños de ambas modalidades educativas. De las actividades usadas como experiencia de escritura, se concluyó lo siguiente:

- Que tienen un uso práctico y real de transmitir una determinada información a un posible lector.
- Que exigen al autor de las producciones que éstas no presenten ambigüedad en los ítems referenciales empleados para que las producciones puedan ser entendidas por un posible lector (exigen especificación y contexto).

[...] el niño tiene que desligarse del apoyo situacional y lograr que la información textual se apoye en sí misma.

- El progreso en lo anterior se logra mediante un proceso gradual y discontinuo porque el niño tiene que trabajar con una serie de variables que caracterizan a la expresión escrita : el dominio y la progresión en el apropiamiento de estas variables (post-alfabéticas) no se alcanzan en forma lineal.
- La evolución semántica, sintáctica y lexical que se va logrando a través de los diversos grados escolares es siempre susceptible de perfeccionar [...]
- El niño tiene que lograr no incurrir en extra-textualidades para que enseguida se dedique a resolver los problemas referenciales de tipo textual y así poder obtener producciones cohesivas y coherentes para, finalmente, poder dar a estas un estilo lexical, y elaboración sintáctica y semántica más compleja y sofisticada.
- Los maestros de Primaria y Centros Psicopedagógicos deben conocer lo anterior para que puedan entender los problemas a los que se enfrentan los niños para lograr producciones coherentes y cohesivas. [...]
- En general, los porcentajes más elevados en las respuestas más avanzadas corresponden a los niños de Primaria regular, mientras que los porcentajes más elevados en las respuestas menos evolucionadas corresponden a los niños de Centros Psicopedagógicos. Esta conducta es válida tanto para la situación del cuento como para la de la carta.

¹ FREINET, Célestin. "La práctica de las técnicas Freinet" en : UPN. Medios para la enseñanza, p. 214. Y en : UPN. El maestro y las situaciones de aprendizaje en la lengua. p. 78.

- Los resultados obtenidos [...] muestran, someramente, los problemas de tipo cohesivo a los que los niños se enfrentan y también, de alguna manera, muestran la progresión que van logrando para obtener producciones sin ambigüedad..."²

Quienes elaboran la investigación aclaran que ésta constituyó sólo un acercamiento para intentar conocer y analizar la forma en que los niños manejan los ítems referenciales y sugieren la realización de otros trabajos similares para explorar de manera más detallada y precisa la evolución cognitiva concerniente a la cohesión y a la coherencia en las producciones infantiles.

En las **Estrategias Pedagógicas para superar las dificultades en el dominio del sistema de escritura**, diseñadas por la Dirección General de Educación Especial para que fueran empleadas por los maestros de Centro Psicopedagógico como actividades de atención, se plantea la redacción de textos en tres modalidades: narrativos, de correspondencia y descriptivos y/o informativos. Los objetivos que se pretenden alcanzar con la elaboración de textos de correspondencia son éstos:

"...Proporcionar en el niño la reflexión y utilización de diversas variantes de estilo que deben poseer los escritos, en función de sus destinatarios y propósitos.

- Promover la utilización de frases convencionalmente empleadas en determinados tipos de correspondencia.

- Llevar al niño a comprender que existen diferentes palabras para expresar un mismo concepto, pero que la situación particular de un escrito determinará cuál se debe emplear.

- Proporcionar elementos para llevar al niño a comprender que en su texto se puede proporcionar más o menos información y expresarla con mayor o menor claridad en función de los conocimientos que ambos corresponsales (escritor y destinatario) comparten entre sí.

- Fomentar la reflexión y el empleo de las diferencias entre lengua oral y lengua escrita

..."³

Finalmente, los elementos de la práctica docente que sustentan este trabajo, son los siguientes. Primero: la labor docente desempeñada es en un servicio de la modalidad de Educación Especial llamado Centro Psicopedagógico N° 2, ubicado en la calle Occidental con Venustiano Carranza s/n., colonia Bella Vista, y a donde son canalizados los alumnos de primaria entre segundo y sexto grado que presentan

² SEP. La comprensión de la referencia en la lectura y la escritura, pp. 253-255.

³ SEP. Estrategias Pedagógicas para superar las dificultades en el dominio del sistema de escritura, p. 120.

dificultades en su aprendizaje y/o lenguaje; la experiencia de casi diez años en la atención de alumnos con problemas de aprendizaje en lecto-escritura y matemáticas, ha permitido comprender que la elaboración de textos espontáneos y con un objetivo real (de comunicar o expresar algo) son más significativos para el niño, que el simple hecho de copiar o repetir cierta regla ortográfica.

Y segundo: que como estudiante de la licenciatura en Educación Primaria de la Universidad Pedagógica Nacional, al tratar de alcanzar el objetivo de esta institución, se optó en forma grupal, desde el séptimo semestre de la generación 1990-1994 de la subsede Reynosa, Unidad UPN 28C, implementar las Técnicas Freinet en la Escuela Primaria México, turno vespertino, de la colonia Benito Juárez; como era necesario vincular el servicio donde se labora con el trabajo iniciado en enero de 1994 en la escuela primaria citada, se decidió llevar a la práctica la técnica de la correspondencia interescolar.

1.2. Definición del problema

Esta tesina en su modalidad de informe académico, tuvo como eje central desde su elaboración como anteproyecto de investigación, el siguiente problema:

**¿Cómo puede favorecer la correspondencia
interescolar el aprendizaje de la lengua escrita?**

1.3. Delimitación

La actividad académica de la correspondencia interescolar fue programada para realizarse en un tiempo determinado y en dos contextos específicos.

Los límites temporales que comprendió la planeación, desarrollo y evaluación de la técnica citada, abarcó del lunes 3 de enero de 1994 al viernes 8 de julio de 1994.

Los límites espaciales estuvieron constituidos por el grupo del sustentante, el tercer ciclo del área de problemas de aprendizaje del Centro Psicopedagógico N° 2 y el sexto grado grupo "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino, a cargo del Prof. Oscar Federico Farías Ceballos; la primera institución pertenece a la

modalidad de educación especial y la segunda al nivel de educación primaria. En ambos servicios se laboraba de 13:30 a 18:00 horas.

Los límites teóricos en que se fundamentó el trabajo son descritos ampliamente en el capítulo III, **Definición de términos**.

1.4. Justificación

Las razones que motivaron la elección del tema fueron de índole personal e institucional.

Razones de índole personal porque como profesionista que labora en una institución de Educación Especial, se deseó implementar las estrategias didácticas propuestas por la Dirección General de Educación Especial, así como llevar a la práctica lo aprendido durante la licenciatura. También porque contribuiría a trabajar las técnicas Freinet en una escuela primaria federal de ciudad Reynosa, Tamaulipas.

Y razones institucionales porque siendo el objetivo del Centro Psicopedagógico N° 2, dar atención complementaria a los alumnos de la escuela primaria regular (en turno opuesto a la misma), se pretendió realizar una actividad que vinculara a dichos alumnos con problemas de aprendizaje, con otros niños de una escuela primaria donde se propicie la comunicación oral y escrita.

La utilidad del estudio para mejorar el servicio educativo, tanto del Centro Psicopedagógico N° 2, como de la Escuela Primaria México, turno vespertino, se consideró que era múltiple, pues:

- Favorecería el trabajo del lenguaje en el niño: elocución, vocabulario, redacción y ortografía.
- Significaría no solo el enriquecimiento de la expresión y de la comunicación, sino un medio de reequilibrio psíquico (papel terapéutico), formación del espíritu y equilibrador social.
- Actualizaría nuevamente la técnica Freinet de la correspondencia interescolar, que debido al auge de otros medios de comunicación (como la televisión y el teléfono), ha propiciado que los adultos no empleen el correo y en consecuencia, que sus hijos no reconozcan la función social de la escritura.

Las aportaciones teóricas que se esperaban obtener del estudio eran las siguientes:

. Las ventajas y limitaciones de la Técnica Freinet de la correspondencia interescolar.

. La calidad de los desaciertos y producciones de los textos infantiles.

. El análisis de los procesos de recuperación y producción del significado a partir de las relaciones referenciales endofóricas .

. Las relaciones y/o diferencias entre las aportaciones pedagógicas de Freinet sobre la correspondencia interescolar y los estudios recientes sobre Psicolingüística Contemporánea y Pedagogía Operatoria.

1.5. Objetivos

Los objetivos que se planearon para realizar este trabajo de investigación fueron los siguientes:

- 1) Propiciar el vínculo entre alumnos del Centro Psicopedagógico N° 2 (del nivel de Educación Especial) y la Escuela Primaria México, turno vespertino.
- 2) Aplicar la técnica Freinet de la correspondencia interescolar como una estrategia didáctica para favorecer el dominio de la lengua escrita y como un medio de comunicación efectivo.
- 3) Efectuar un análisis del primer texto elaborado por cada alumno participante en la correspondencia escolar y otro hecho tiempo después (con varios ensayos intermedios).
- 4) Valorar los efectos producidos en los alumnos, como resultado del intercambio de sus cartas, dibujos, fotografías, regalos colectivos y si es posible, de un encuentro personal de los niños.
- 5) Confrontar el marco teórico empleado actualmente en los Centros Psicopedagógicos, con la práctica de la correspondencia interescolar como una de las técnicas de Célestin Freinet.

II. MARCO DE REFERENCIA

En este capítulo de la tesina se hace una descripción de las características contextuales en que se desarrolló la estrategia de la correspondencia interescolar. Para mayor claridad, se hizo un análisis en seis niveles: nacional, estatal, municipal, de las colonias donde se encuentran ubicadas las instituciones participantes, escolar y grupal.

2.1. Marco de referencia nacional

La implementación de la técnica Freinet de la correspondencia interescolar en el Centro Psicopedagógico N° 2 y la Escuela Primaria México, turno vespertino, se llevó a cabo durante la segunda mitad del ciclo escolar 1993-1994, cuando está vigente el **Acuerdo Nacional para la Modernización de la Educación Básica**, firmado el 18 de mayo de 1992 por el C. Presidente de la República, Lic. Carlos Salinas de Gortari, el entonces Secretario de Educación Pública Ernesto Zedillo Ponce de León, la dirigencia sindical del magisterio, los gobernadores de los 31 estados y el Jefe del Departamento del Distrito Federal.

El acuerdo establece dos programas emergentes: el de Reformulación de Contenidos y Materiales Educativos y, el de Actualización al Maestro. Es el primer objetivo específico del **Programa Emergente de Reformulación de Contenidos y Materiales Educativos** el que se emplea como referencia institucional para la práctica de la correspondencia interescolar:

"...fortalecer en los seis grados el aprendizaje y el ejercicio de la lectura, la escritura y la expresión oral. Se hará énfasis en los usos del lenguaje y la lectura..."⁴

Varios meses antes de planear y desarrollar las actividades de la correspondencia interescolar, la Educación Pública acababa de vivir tres acontecimientos de enorme trascendencia para todo el país : 1°. En marzo de 1993 se había publicado en el Diario Oficial de la Federación el nuevo texto de los artículos 3° y 31 Constitucionales; 2°. El 13 de julio de 1993 aparecía en el mismo medio oficial de la

⁴ PODER Ejecutivo Federal. 'Acuerdo Nacional para la Modernización de la Educación Básica' en: Valle del Norte (suplemento semanal). Reynosa, Tam., 21 de mayo de 1992. p. 4

República la ley reglamentaria del artículo 3º constitucional: la Ley General de Educación; y 3º, en agosto de 1993 se presentaba al magisterio nacional el Plan y Programas de estudio de la Primaria.

El **artículo 3º Constitucional** sufrió modificaciones al tener en cuenta el federalismo educativo convenido el 18 de mayo de 1992:

[Fracción III] "...Para dar pleno cumplimiento a lo dispuesto en el segundo párrafo y en la fracción II, el Ejecutivo Federal determinará los planes y programas de estudio de la educación primaria, secundaria y normal para toda la República. Para tales efectos, el Ejecutivo Federal considerará la opinión de los gobiernos de las entidades federativas y de los diversos sectores sociales involucrados en la educación, en los términos que la ley señale..." ⁵

La **Ley General de Educación** es el instrumento jurídico que viene a consolidar el nuevo sistema educativo nacional y reglamenta a su vez el artículo 3º Constitucional. En tal ley, los artículos 39 y 41 (sección I, Capítulo IV) son de suma importancia para los profesores y alumnos del servicio de educación especial, pues le reconoce oficialmente como una modalidad del sistema educativo nacional.

El nuevo **Plan y Programas de estudio, Educación Básica Primaria, 1993**, se aplicaría en dos etapas: 1º, 3º y 5º grados lo utilizarían a partir del ciclo escolar 1993-1994; en 2º, 4º y 6º grados, entraría en vigor hasta el período 1994-1995. El propósito de tal plan de estudios y sus programas correspondientes es, lograr el fortalecimiento de los contenidos básicos

"...para asegurar que los niños:

1º Adquieran y desarrollen las habilidades intelectuales (la lectura y la escritura, la expresión oral, la búsqueda y selección de información, la aplicación de las matemáticas a la realidad) que les permitan aprender permanentemente y con independencia, así como actuar con eficacia e iniciativa en las cuestiones prácticas de la vida cotidiana..." ⁶

En el aspecto socioeconómico, el país vive un momento trascendental de su historia, pues a partir del día 1º de enero de 1994 entró en vigor el Tratado de Libre Comercio en forma conjunta con Estados Unidos y Canadá. Sin embargo, la atención de la población mexicana se encuentra centrada en el problema estallado

⁵ SEP. Artículo 3º Constitucional y Ley General de Educación. p. 28.

⁶ SEP. Plan y programas de estudio de Educación básica primaria 1993, p.13.

en el estado de Chiapas, el asesinato del candidato a la presidencia por el partido oficial y los preparativos para las elecciones del 21 de agosto de 1994, con la finalidad de renovar los poderes Ejecutivo Federal y Legislativo.

2.2. Marco de referencia estatal

Tamaulipas está situada en el extremo noreste del país y tiene una superficie de 79,384 kilómetros cuadrados (4% del total nacional). Limita al norte con Estados Unidos, al este con el Golfo de México, al sur con Veracruz, al suroeste con San Luis Potosí y al este con Nuevo León (**ANEXO A**). Tres cuartas partes del territorio corresponden a la planicie costera y, en el extremo suroeste domina la Sierra Madre Oriental. En 1990, el Estado registró una población censal de 2,249,581 habitantes.

De acuerdo al **federalismo educativo** promulgado en la Ley General de Educación (Capítulo II), el estado de Tamaulipas tiene la atribución de proporcionar los servicios de educación inicial, básica, normal y además para la formación de maestros, así como también, de manera conjunta con las autoridades federales "...promover permanentemente la investigación que sirva como base a la innovación educativa..."⁷

Actualmente, el sistema educativo estatal se encuentra bajo la responsabilidad del Lic. José Luis García García, Secretario de Educación, Cultura y Deporte. El Director de Educación Primaria es el Lic. Guillermo Amaya Tijerina y el Jefe del Departamento de Educación Especial, la Lic. M^a Isabel de la O. Alonso.

2.3. Marco de referencia municipal

La comunidad de Reynosa (caligrafía original) fue fundada el 14 de marzo de 1749, nombrada así en recuerdo de la honorabilísima población de la provincia de Santander (España). Se fundó con una población inicial de 279 habitantes al mando del Capitán Don Carlos Cantú. Posteriormente, en 1802 y debido a las inundaciones provocadas por el Río Bravo, se trasladó a un lugar más alto, donde a la fecha se encuentra establecido.

El municipio de Reynosa está ubicado en la parte norte del Estado de Tamaulipas.

⁷ SEP. Artículo 3º Constitucional y Ley..., p. 58.

Posee una extensión territorial de 2,961.26 kilómetros cuadrados, que representa el 3.71% del total estatal. Colinda al norte con los Estados Unidos de América a través del Río Bravo, al sur con el municipio de Méndez, al este con el Río Bravo y al oeste con el de Gustavo Díaz Ordaz y el Estado de Nuevo León. **(ANEXO A)**

La cabecera municipal, situada en la Cd. Reynosa, se localiza a los 26° 05' de latitud norte y a los 98° 18' de longitud oeste, a una altitud de 38 metros sobre el nivel del mar.

El municipio de Reynosa se encuentra ubicado sobre la cuenca del Río Bravo, en la zona comprendida por dos sistemas de riego: el Distrito de Riego del Bajo Río San Juan y del Distrito de Riego del Bajo Río Bravo. Sus canales principales son el Canal Guillermo Rodhe y Canal Anzaldúas, cuyas aguas provienen de la presa Ing. Marte R. Gómez y la presa Falcón. **(ANEXO B)**

De acuerdo al XI Censo General de Población de 1990, habitaban en el municipio 282,667 personas. Existen en el municipio 261 localidades de las cuales 51 se caracterizan por ser básicamente rurales, pero más del 90% de su población se encuentra ubicada en la cabecera municipal, considerada como la principal localidad del municipio por sus características urbanas y por ser el centro donde se concentran las actividades comerciales y de servicio de la región.

Los principales factores que han influido en el acelerado crecimiento de la población en el municipio son los siguientes: Reynosa es usado como recinto intermedio de los movimientos migratorios que fluyen en busca de mayores expectativas de vida hacia los Estados Unidos, también por la desvirtuada imagen que se tiene en la frontera como zona de bajo costo de la vida. Por otra parte, ha sido la atracción en cuanto a posibilidad de empleo que dan las empresas maquiladoras, establecidas en esta franja.

En lo concerniente a la educación, el municipio cuenta con todo tipo de instituciones que brindan atención de nivel inicial, básica (jardines de niños, primarias y secundarias), preparatorias y de nivel superior (facultades de la Universidad Autónoma de Tamaulipas, Universidades particulares, un Tecnológico y la subsede

de la Universidad Pedagógica Nacional, unidad 28C, con sede en H. Matamoros, Tamaulipas).

Considerados como una modalidad de la educación básica, los servicios de Educación Especial que hay en el municipio son los siguientes:

- . Esc. de Educ. Especial "M^a. Esther Zuno", área Deficiencia Mental.
- . Esc. de Educ. Especial "M^a. Esther Zuno", área Audición y Lenguaje.
- . Unidad de Servicios de Apoyo a la Educación Regular (USAER) No. 3.
- . Unidad de Servicios de Apoyo a la Educación Regular (USAER) No. 4.
- . Centro de Apoyo a la Docencia "Reynosa".
- . Centro Psicopedagógico N° 2.

El Director de Educación y Cultura en el municipio es el Lic. Alejandro Centeno Pestaña y, el Jefe de la Secretaría de Educación, Cultura y Deporte de Reynosa es la Lic. Silvia de la Garza Flores. Cuenta con dos Jefes de Supervisoras de Educación Preescolar, Profra. Alicia Lerma Rodríguez y Profra. Dora Elia Lozano Galván; dos Jefes de Supervisores de Educación Primaria, Profr. Edmundo Román Calles y Profr. Dario Reyes Guerrero. Los diversos servicios de Educación Especial mencionados anteriormente, pertenecen a la zona escolar 08 que comprende Reynosa y Río Bravo, a cargo de la Lic. M^a. del Rosario Rodríguez Hinojosa.

2.4. Marco de referencia de las colonias

En este apartado se describe el contexto de las colonias donde están ubicadas las escuelas participantes en la correspondencia.

2.4.1. Contexto de la colonia Bella Vista

El Centro Psicopedagógico No. 2 está localizado en la colonia Bella Vista, al norte de la ciudad, en la calle Occidental con Venustiano Carranza s/n. **(ANEXO B y C)**

La colonia limita al este y sur con la Colonia Rodríguez (por las calles Herón Ramírez y Michoacán, respectivamente), al oeste con las Colonias Ayuntamiento y Longoria (calle Occidental y Tiburcio Garza Zamora o Lateral Sur del Canal) y, al norte con el centro de la ciudad (separado por la vía de ferrocarriles nacionales).

La colonia Bella Vista se encuentra dividida por el Canal Anzaldúas, pero cuenta con los siguientes servicios:

- . Urbanos: agua potable, drenaje, electrificación, teléfono, servicio postal, telégrafo, transporte colectivo y pavimentación.
- . Educativos: CAPEP (Centro de Atención Psicopedagógica de Educación Preescolar), Escuela Primaria Profr. Lauro Aguirre (turno matutino), Escuela Primaria Profr. Justo Sierra (turno vespertino; ocupa el mismo edificio de la anterior primaria), Centro Psicopedagógico N° 2, Guardería del IMSS y una institución particular que atiende guardería y jardín de niños.
- . De salud: clínica del ISSSTE y consultorios médicos de varias especialidades (particulares).
- . Recreativos: plaza Benito Juárez y Arena Coliseo.
- . Comerciales: una gasolinera, imprenta, florería, talleres eléctricos y mecánicos, peluquerías, panadería, hielera, purificadora de agua, farmacia y negocios fijos y ambulantes de comida.

2.4.2. Contexto de la colonia Benito Juárez

La escuela Primaria México, turno vespertino, se encuentra localizada en la colonia Benito Juárez, al sur del municipio, ubicada en la calle Héroes de la Reforma s/n., entre las calles Tlaxiaco y Monte Albán (**ANEXO D**). La colonia está circunscrita al norte por la calle José M^a Mata, al oriente por la carretera Reynosa-San Fernando, al sur por la calle Puerto Escondido y al poniente limita con el Ejido El Banco.

La colonia cuenta con diversos servicios públicos: agua potable, drenaje, luz, teléfono, servicio postal (la Sucursal A de esta dependencia está ubicada en la misma colonia), calles enlucidas, transporte colectivo, subdelegación de policía y tránsito, registro civil, subestación de bomberos, COMAPA (Comisión Municipal de Agua Potable y Alcantarillado), biblioteca pública, un jardín de niños, cuatro escuelas primarias matutinas (Juan B. Tijerina, Profr. Lauro Aguirre, México y Ponciano Arriaga), tres escuelas primarias vespertinas (Profr. Justo Sierra, México y Otilio Montaño), dos escuelas secundarias (técnica y telesecundaria), unidad médica suburbana del programa IMSS COPLAMAR, unidad médica móvil odontológica del DIF, módulo comunitario de la SSA, plaza Benito Juárez, varias iglesias y establecimientos médicos y comerciales de todo tipo, al grado que parece otra ciudad, dentro del mismo municipio.

2.5. Marco de referencia escolar

Como se ha mencionado en apartados anteriores, la técnica de la correspondencia interescolar se efectuó entre los alumnos del tercer ciclo del Centro Psicopedagógico N° 2 y los niños del 6° grado grupo "A" de la Escuela Primaria México , turno vespertino.

2.5.1. Contexto del Centro Psicopedagógico N° 2

El sustentante realiza su práctica docente en la institución denominada Centro Psicopedagógico N° 2, clave 28FPP0002A, que es un servicio de Educación Especial donde se proporciona atención complementaria a los alumnos que presentan problemas de aprendizaje y/o lenguaje en su escuela primaria regular; el número 2 le corresponde por el orden en que fue creado en el Estado.

En el caso particular, únicamente se labora en el área de problemas de aprendizaje; tal atención se brinda en el turno opuesto al que está inscrito el alumno: todos los días, éste debe acudir a su escuela primaria por el turno matutino y, dos veces a la semana por las tardes, al Centro Psicopedagógico (todavía no hay en el municipio una institución semejante que labore en las mañanas para cubrir las necesidades de la población vespertina).

Los grupos del área de problemas de aprendizaje están integrados por un promedio de 22 alumnos, pero que trabajan en equipos de dos a cinco elementos como mínimo y máximo respectivamente.

A cada subgrupo se le trata por separado en sesiones de ochenta minutos cada una, dos veces a la semana. Los niños del lunes van también el miércoles y los del martes lo hacen el día jueves.

Para los viernes de cada semana, durante todo el ciclo escolar, están programadas diversas actividades con el resto del equipo de apoyo (psicóloga, trabajadora social, maestro de aprendizaje y lenguaje y, el director), que consisten en: reuniones técnicas cada 15 días, evaluaciones de alumnos de nuevo ingreso, elaboración de diagnósticos integrales o de análisis de casos y reuniones de Escuelas para Padres. En las reuniones técnicas se analizan temas o contenidos relacionados con el servicio educativo proporcionado; los diagnósticos integrales son estudios de

equipo interdisciplinario para identificar las causas del problema del niño, las conclusiones del caso y las sugerencias para su atención; el análisis del caso es un estudio parcial de cierto alumno, con la información que se posee del mismo, generalmente de tipo pedagógico y social. En las reuniones de Escuela para padres, llevadas a cabo cada mes, se analizan puntos sobre la educación y problemas de sus hijos.

La evaluación de un alumno se hace cuando éste ingresa al Centro Psicopedagógico, teniéndose en cuenta el motivo por el cual es canalizado y por quién, los datos generales del caso (personales, familiares, clínicos, de salud, etc.), la caracterización pedagógica de su aprendizaje escolar, el pronóstico sobre el tiempo que requiere de atención y las sugerencias que como maestro se hacen a cerca del niño.

El trabajo realizado posteriormente con los grupos es acorde a las necesidades de cada uno, no precisamente del grado escolar que cursan. Se utiliza como referencia el marco teórico de la Psicología Genética, la Didáctica Constructivista, la Pedagogía Operatoria y la Psicolingüística Contemporánea, pues son los lineamientos oficiales señalados por la Dirección General de Educación Especial.

El edificio donde labora el Centro Psicopedagógico N° 2 fue cedido por la Escuela de Educación Especial "M^a. Esther Zuno" en 1989 y el cual fue construido en 1971 siguiendo el tipo de una institución escolar o médica norteamericana (apta para laborar con aire acondicionado central, pero que hasta el mes de abril de este año se instaló). **(ANEXO E)**. El Centro Psicopedagógico funciona en el municipio desde septiembre de 1984 y su personal actual es el siguiente: el director, un auxiliar administrativo, una secretaria, tres maestros del área de problemas de aprendizaje, dos maestras del área de lenguaje, una psicóloga, la trabajadora social y un auxiliar de intendencia.

El sostenimiento del servicio y el pago del personal está a cargo del Gobierno estatal. Los padres de familia aportan una cuota voluntaria mensual para la adquisición de materiales didácticos, de oficina y/o de limpieza. La institución carece de una adecuada iluminación en los salones y de ventilación en los anexos, pues únicamente los salones tienen aire central.

2.5.2. Contexto de la Escuela Primaria México, turno vespertino

La correspondencia practicada se efectuó con el 6º grado grupo "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino, cuya clave es 28DPR0576N. Ocupa el mismo espacio construido desde 1976 para la escuela matutina con idéntico nombre. La escuela vespertina inició sus labores en 1978 y actualmente atiende a una población de 414 alumnos, que pertenecen la mayoría a la colonia Benito Juárez y el resto a la colonia México.

La Escuela México pertenece a la zona escolar 188, cuyo Supervisor es el Profr. Refugio Cruz Pedraza; así mismo, tal zona conforma parte del Sector 3 de Educación Primaria, siendo su Jefe de sector el Profr. Edmundo Román Calles.

La institución cuenta con cinco edificios de un piso, donde hay: dos direcciones y sanitarios para alumnos por cada turno, catorce aulas ocupadas como salones, áreas, verdes, tres canchas, un foro y espacios abiertos (**ANEXO F**).

El personal que conformó la plantilla de la Escuela Primaria México, turno vespertino, durante el ciclo escolar 1993-1994 fue el siguiente: un director, catorce maestros de grupo y dos intendentes. Los docentes estuvieron distribuidos de la siguiente manera: tres primeros, tres segundos y dos grupos de tercero, cuarto, quinto y sexto grado respectivamente.

A partir de enero de 1994, se inició en esta escuela primaria de ciudad Reynosa, Tamaulipas, la implementación de algunas de las técnicas Freinet. Todo ello bajo la supervisión directa del Consejo Técnico de la Educación en el Estado.

2.6. Marco de referencia grupal

De igual forma en que se ha analizado el contexto de las colonias y de las instituciones educativas involucradas en la correspondencia interescolar, ahora se presentan las características pedagógicas y socioeconómicas de cada grupo.

2.6.1. Contexto del grupo de tercer ciclo del Centro Psicopedagógico N° 2

El grupo de tercer ciclo, se conformó con alumnos de quinto y sexto grado de varias escuelas primarias, los cuales presentaban problemas de aprendizaje en las

asignaturas de Español y Matemáticas. Los alumnos no correspondían al entorno inmediato de la colonia, sino que procedían de diferentes escuelas de la ciudad.

Durante el período 1993-1994, el grupo del sustentante estuvo integrado por alumnos de las siguientes escuelas: Miguel Hidalgo, Andrés Quintana Roo, Arturo E. Longoria, Niños Héroe de Chapultepec, Gustavo Díaz Ordaz, Lázaro Cárdenas, Georgina Cantú Peña, José M^a Pino Suarez, Vicente Guerrero, 20-30 N° 1 y 20-30 N° 2, Mariano Matamoros, Ford 16, José de Escandón, Ignacio Zaragoza y Colegio Ethel Sutton.

Las colonias de donde provenían los alumnos eran éstas: del Centro de la ciudad (dos alumnos), Emiliano Zapata (dos alumnos), Lázaro Cárdenas (seis alumnos), Simón Rodríguez, Módulo 2000, Anheló, Pedro J. Méndez, Fraccionamiento Reynosa, Bienestar, Almaguer, Del Valle, Las Lomas, Bermudez, Longoria, INFONAVIT Anzaldúas y Ribereña.

De acuerdo a los estudios de la Trabajadora Social, el nivel socioeconómico promedio de las familias de los alumnos es medio y medio-bajo, de acuerdo al ingreso familiar y el nivel escolar de los padres.

Los resultados de la evaluación diagnóstica aplicada en septiembre de 1993 fueron los siguientes:

- . 13.63 % de los alumnos no ha consolidado una hipótesis alfabética con todo tipo de sílaba (indirecta, mixta, compuesta).
- . 27.27 % de los alumnos no emplean la representación gráfica convencional de varios sonidos (b, d, ch, ñ, ll).
- . 81.81 % de los alumnos tienen dificultades en el empleo de convencionalidades ortográficas (mayúsculas, fonemas polivalentes, etc.).
- . 40.90 % de los alumnos son lectores efectivos.
- . 59.09 % de los alumnos son lectores medianamente efectivos.
- . 55.60 % de los alumnos elaboran redacciones con oraciones coordinadas y sin el estilo narrativo propio de varios escritos.
- . 40.90 % de los alumnos se encuentran en nivel inicial en comprensión del Sistema Decimal de Numeración (SDN).
- . 31.81 % de los alumnos se encuentran en nivel intermedio en comprensión del (SDN).
- . 9.04 % de los alumnos están en un nivel inicial en escritura de cantidades.
- . 81.81 % de los alumnos están en un nivel intermedio en escritura de cantidades.

- 4.54 % de los alumnos se encuentran en un nivel inicial en lectura de cantidades.
- 68.18 % de los alumnos se encuentran en un nivel intermedio en lectura de cantidades.
- 13.63 % de los alumnos están en un nivel inicial en solución de operaciones de suma y resta.
- 22.72 % de los alumnos están en un nivel inicial/intermedio en la solución de operaciones de suma y resta.
- 59.09 % de los alumnos están en un nivel intermedio en la solución de operaciones de suma y resta.
- 31.81 % de los alumnos tienen problemas en el algoritmo de la multiplicación.
- 31.81 % de los alumnos tienen dificultades en la operación de la división.
- 45.45 % de los alumnos tienen dificultades en la solución de problemas de estructura aditiva y multiplicativa.
- 54.54 % de los alumnos tienen sólo dificultades en la solución de problemas de estructura multiplicativa (isomorfismo y producto de medidas).

Los alumnos son dados de alta cuando superan sus dificultades, o de baja cuando dejan de asistir a la institución. En el período de enero a abril de 1994 había una asistencia de 26 alumnos, de los cuales, 10 cursaban el quinto grado y 16 el sexto **(ANEXO G)**. De la cantidad de alumnos existentes, 11 eran de reingreso (no habían concluido su tratamiento en el ciclo escolar 1992-1993) y 15 eran de nuevo ingreso al Centro Psicopedagógico. En mayo de 1994 se dio de alta a tres alumnos de sexto grado, uno de nuevo ingreso y dos de reingreso.

De la población atendida, cinco de los alumnos estaban presentando también problemas de conducta en su escuela primaria regular y en el hogar; catorce niños, por el contrario, se mostraban introvertidos, no obstante el trabajo de varios meses, pues se comportaban inseguros y nerviosos por una baja autoestima, dificultades de aprendizaje graves y/o situaciones familiares diversas. Los otros siete muchachos, todos de sexto grado, ayudaban a mejorar las relaciones interpersonales con su forma de ser y su experiencia.

2.6.2. Contexto del sexto grado grupo "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino

El grupo con el que se mantuvo correspondencia fue el 6º grado grupo "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino. El titular del grupo fue el Profr. Oscar

Federico Farías Ceballos y atendió una población de 33 alumnos durante todo el ciclo escolar (**ANEXO G**).

La estrategia de la correspondencia puso llevarse a cabo en la Escuela Primaria México , turno vespertino, porque en tal institución se solicitó un permiso especial a las autoridades educativas de la Secretaría de Educación, Cultura y Deporte en Tamaulipas, para implementar en aquélla las técnicas Freinet.

La edad promedio de los alumnos era de 13 años, 16 de los cuales fueron varones y 17 mujeres. 25 viven en la misma colonia Benito Juárez y ocho en la colonia México; la escuela tiene un magnífico prestigio ante la comunidad por el buen aprovechamiento y disciplina de los alumnos.

III. DEFINICION DE TERMINOS

El presente capítulo conceptualiza los límites teóricos en que se desarrolló la actividad de la correspondencia interescolar, así como las palabras utilizadas en la definición del problema (1.2.) y el título del informe académico. Los primeros son expuestos bajo el rubro de **Términos Generales**, y los segundos, en el apartado **Términos Específicos**.

3.1. Términos Generales

El trabajo académico llevado a cabo, tuvo como eje fundamental la técnica de la correspondencia interescolar empleada por Célestin Freinet. En cuanto al análisis de los textos se utilizaron las aportaciones teóricas de la Psicolingüística Contemporánea y las investigaciones sobre la comprensión de la referencia. Así mismo, se aprovechó como sustento pedagógico en el servicio de Educación Especial citado, el Centro Psicopedagógico N° 2, los principios de la Pedagogía Operatoria.

Freinet emprende el uso de la imprenta y la elaboración del texto libre en la escuela en 1924; tiempo después, observa otra posibilidad que ofrece tales técnicas: la correspondencia o intercambio escolar.

"Una ampliación trascendente: los niños concretan en sus impresos la vida, los intereses colectivos de la clase y, al hacerlo, ha aparecido la intención recóndita de que alguien más que ellos mismos participen de sus intereses; han escrito con la secreta intención de comunicar sus pensamiento a los demás. ¿Por qué no ofrecerlos a otros niños que trabajan como ellos en otros lugares, en otras escuelas?"⁸

No obstante que algunos autores como Graciela González Mendoza, elaboradora del texto **Cómo dar la palabra al niño**, señala que no es imprescindible el mantener esta técnica (9), ella misma dice que sí es deseable. El Profr. Herminio Almendros, de nacionalidad española, pone de manifiesto la utilidad de la correspondencia interescolar:

⁸ ALMENDROS, Herminio. "La imprenta en la escuela" en: UPN El maestro y las situaciones..., p. 24.

⁹ GONZALEZ M., Graciela. Como dar la palabra al niño, p. 66.

"Se comprende el entusiasmo que suscitaría entre los niños de una escuela la recepción del trabajo de compañeros de otras escuelas. Es indudable; los niños leen con alegría y con avidez el pensamiento de sus compañeros; inquietan, se interesan en su trabajo, preparan envíos: impresos, postales a las que hay que poner notas explicativas, cartas individuales y colectivas, dibujos, planos de la escuela, del pueblo..., y la vida de la clase adquiere un tono en que la actividad apunta al mismo fin que la actividad intelectual social: hacer permanente el pensamiento y comunicarlo a los demás hombres a través del espacio..." ¹⁰

D. Gervilliers, C. Berte Loot y J. Lemery, autores de la obra "**Las Correspondencias Escolares**" y que se apoyan en la experiencia de Célestin Freinet, señalan que:

"...La correspondencia debe estar situada en el centro de las actividades escolares y no sobreañadida, considerada como algo accesorio.

-Los intercambios deben ser frecuentes, regulares, permanentes y de una calidad válida. [...]

-La correspondencia no debe dirigirse de una manera escolástica, convertirse en un pretexto para enseñar, sino al contrario, apoyarse en la sencilla necesidad de expresarse, de comunicar, de conocer otros seres. Ella anima, enriquece el trabajo y la formación del educador.

-La correspondencia, lo mismo que el texto libre, favorece una toma de contacto con cada uno de los alumnos y un conocimiento profundo de éstos.

Puede representar el primer paso hacia la individualidad del trabajo y la búsqueda de diferentes personalidades [...]

-La correspondencia es fuente de realizaciones. En efecto, no solo motiva los aprendizajes y favorece las actividades escolares, sino que establece un marco flexible para el trabajo escrito..." ¹¹

La correspondencia que plantea Célestin Freinet esta basada en un doble aspecto: el intercambio mensual del diario escolar con varias escuelas y, el intercambio regular con una sola (de cartas personales, fotos, dibujos, etc.). Esta última variante de la correspondencia interescolar, el **intercambio regular**, fue la que se eligió para llevar a la práctica entre los alumnos del tercer ciclo del Centro Psicopedagógico y el sexto grado grupo "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino.

La Psicolingüística es una área de interés común para la psicología y la lingüística, estudia la manera en que los individuos aprenden y usan el lenguaje. Sus partidarios se interesan por el conocimiento y por la capacidad subyacente que debemos tener para poder utilizar el lenguaje y aprender en la infancia el uso de la lengua. El objeto de estudio de esta ciencia es la estructura del lenguaje (incluye los sonidos y

¹⁰ ALMENDROS, Herminio. *op. cit.*

¹¹ GERVILLIERS, D.; *et. al.* Las correspondencias escolares, pp 187-189.

significados lingüísticos y el complejo sistema de la gramática, que relaciona los sonidos con los significados); así como la forma en que los niños adquieren tales sistemas cuando la gente produce y comprende las oraciones. (12)

Durante el segundo semestre del área terminal de la licenciatura, plan 1985, hubo la posibilidad de conocer ciertos principios de esta rama del saber humano:

"En psicolingüística (Van Dijk, 1978), se sabe que durante las primeras etapas en la adquisición de la lengua escrita, los niños no tienen aún la capacidad requerida para producir correctamente textos largos. Y esto sucede aunque ya manejen las convenciones de palabras e incluso la sintaxis para formar frases. Ellos aún no dominan las reglas de coherencia lineal y global. Aunque ya estén en condiciones de comprender el sentido global de las historias que se les narren, no pueden por sí mismos producirlas con tal sentido global. Los textos que ellos escriben se caracterizan más bien, por lo que en lingüística se llama microestructura; esto es, proposiciones independientes, desligadas de la "macroestructura" o del sentido global, que sería en términos de contenido, la "coherencia". Esta coherencia implica que lo que se diga en una unidad tenga continuidad respecto a lo que se dijo en unidades anteriores. Conforme el niño evoluciona, va aprendiendo a narrar con coherencia lineal y cada vez más global, sabiendo manejar las acciones lingüísticas relevantes en determinado contexto personal y social..."¹³

Las investigaciones sobre la comprensión de la referencia se sustentan a su vez en los trabajos de Mak Halliday y R. Hasan (1976); para estos autores un texto es "...una unidad semántica de cualquier extensión que se caracteriza por tener ciertas relaciones cohesivas...". (14) Las relaciones al interior de un texto pueden ser de dos tipos: anafóricas (cuando lo que se presupone está en alguna parte del texto, ya sea en la oración inmediatamente precedente o en alguna otra de las anteriores) y catafóricas (cuando el ítem presupuesto aparece más adelante en el texto, en alguna oración posterior).

La cohesión puede realizarse en el texto de varias maneras distintas, o dicho de otra forma, a través de recursos lingüísticos diferentes. Algunos de ellos son los siguientes: la referencia, la sustitución, la elipsis y la cohesión léxica.

La **Pedagogía Operatoria** es la corriente pedagógica que ha empezado a

¹² SLOBIN, Dan I. Introducción a la Psicolingüística, p. 15.

¹³ SEP "Consideraciones teóricas generales..." en: UPN Desarrollo Lingüístico y curriculum escolar, p. 93

¹⁴ SEP. La comprensión de la referencia..., p. 10.

desarrollarse a partir de las aportaciones que realizó la Psicología Genética, respecto al proceso de construcción del conocimiento. El propósito de esta pedagogía es elaborar consecuencias didácticas, con base en dicha teoría, que puedan ser aplicadas en el marco escolar.

Entre los objetivos fundamentales de la Pedagogía Operatoria se pueden citar éstos: Hacer que todos los aprendizajes se basen en las necesidades e intereses del niño; tomar en consideración, en cualquier aprendizaje, la génesis de adquisición de conocimientos; ser el propio niño quien elabore la construcción de cada proceso de aprendizaje, en el cual se incluyan tanto los aciertos como los errores, ya que estos también son pasos necesarios en toda construcción intelectual; convertir las relaciones sociales y afectivas en tema básico de aprendizaje y, evitar la separación entre el mundo escolar y el extraescolar.

3.2. Términos específicos

En la redacción del problema ¿Cómo puede favorecer la correspondencia interescolar el aprendizaje de la lengua escrita?, los términos fundamentales son: correspondencia interescolar, lengua escrita, aprendizaje y, favorecer.

La **correspondencia interescolar** es la actividad que interrelaciona el trabajo y características propias de los miembros de un grupo escolar determinado, con los alumnos de otra o varias escuelas más.

La **lengua escrita** es la otra forma de manifestarse el lenguaje humano (la forma primera y principal es la lengua oral). La lengua escrita es definida sencillamente como la 'petrificación' de la lengua oral e implica varias características: se efectúa para personas ausentes, utiliza signos visuales, se aprende, tiene una forma conservadora que tiende a la fijación, es normativa (pues rechaza las formas incorrectas, al ser sumamente socializado), es independiente de las situaciones (fuera de las coordenadas espacio-temporales) y no se nutre de elementos expresivos ajenos (solucionando algunas de sus limitaciones por medio de los signos de puntuación, interrogación, etc.).

El **aprendizaje**, dentro del marco teórico de la psicología genética, es concebido como un proceso que implica la modificación de estructuras cognoscitivas en el sujeto, a través de su interacción y reflexión en el medio ambiente.

El verbo transitivo **favorecer**, se optó por el significado estricto del mismo: "...ayudar, proteger, amparar a uno; apoyar un intento, empresa u opinión...". (15)

El tema de la tesina está compuesto por cinco elementos básicos: una estrategia didáctica, en el dominio del sistema de escritura, la correspondencia interescolar, los alumnos del Centro Psicopedagógico N° 2 y los alumnos de la escuela primaria México, turno vespertino.

Se utilizó la construcción nominal una **estrategia didáctica**, porque constituye una más de las múltiples actividades que el docente puede implementar en sus aula, adaptándola a las características del grupo y el aprendizaje de los alumnos.

La expresión **en el dominio del sistema de escritura**, merece una atención fundamental en el desarrollo de toda la actividad. 1° Nuestro **sistema de escritura** es alfabético, es decir, por cada sonido de la palabra se representa una letra, constituyendo el medio de la lengua escrita para todos los habitantes que empleamos el idioma español como forma particular de la lengua oral. 2° Se habla de **dominio** como parte de un proceso de aprendizaje, en donde ya existe una adquisición previa y solo falta consolidar algunos aspectos. Y 3°, la preposición **en** fue elegida en su significado como indicador de medio o instrumento, pues se está consciente que la correspondencia no es la estrategia única para lograr el fin deseado.

La definición del término correspondencia interescolar ya fue mencionada anteriormente (1.1. y 3.1.). En cuanto a la descripción de los participantes en la actividad citada, los alumnos del Centro Psicopedagógico N° 2 y de la Escuela Primaria México, turno vespertino, se sugiere al lector consultar el apartado 2.6. **Marco de referencia grupal.**

¹⁵ READER'S Digest México. Gran diccionario Enciclopédico Ilustrado. Tomo 5. p. 1447.

IV. PROGRAMA DE ACTIVIDADES

En este breve capítulo se hace mención de varios elementos fundamentales en la realización de la estrategia didáctica de la correspondencia interescolar: los participantes, recursos humanos y materiales, así como la agenda de trabajo.

4.1. Participantes

Los participantes en el trabajo descrito forman parte de dos instituciones de educación básica:

A) De el Centro Psicopedagógico N° 2 (perteneciente a la modalidad de Educación Especial), ubicado en la colonia Bella Vista: los alumnos del tercer ciclo del área de problemas de aprendizaje (5° y 6° grados), el director, la psicóloga, la trabajadora social, los padres de familia y el sustentante, maestro responsable del grupo.

B) De la Escuela Primaria México, turno vespertino, ubicada en la colonia Benito Juárez: los alumnos de 6° grado grupo "A", el Profr. Oscar Federico Farías Ceballos (titular del mismo), el director y los padres de familia.

Durante los meses de enero a abril de 1994, se tuvo la oportunidad de cubrir interinamente la función de Asesor del área de problemas de Aprendizaje de los Centros Psicopedagógicos de la zona escolar 08 de Educación Especial, pudiendo estar presente en ambas escuelas vespertinas, para llevar a cabo las observaciones y análisis correspondientes. En ese período, la Lic. Martha Rita Montaña Vega, especialista en la Educación de personas con Deficiencia Mental, atendió al grupo de tercer ciclo del Centro Psicopedagógico; a la vez, colaboró en la implementación de la correspondencia interescolar, tal y como se sugiere en las estrategias del servicio.

De una manera anónima, los participantes que hicieron posible la consolidación de la actividad señalada, fueron los empleados del Servicio Postal Mexicano, tanto en la oficina principal como en la Sucursal "A", ubicada en la colonia Benito Juárez.

4.2. Los recursos humanos y materiales

Los recursos humanos fueron citados en el apartado anterior de este mismo capítulo (4.1.).

Los recursos materiales para solventar los gastos de papelería, sobres y timbres postales fueron sufragados por distintas instancias:

- En el Centro Psicopedagógico N° 2, se emplearon las cuotas voluntarias que los padres aportan mensualmente para el sostenimiento del edificio y la compra de materiales didácticos y de limpieza.
- En la Escuela Primaria México, turno vespertino, el grupo del sexto grado "A" recibió el apoyo material del sustentante, a través de los materiales que iban necesitando.

Además de los materiales esenciales, como sobres, timbres, papel y plumas, hubo la necesidad de adquirir rollos fotográficos, enviarlos a revelar, una decoración de primavera, palillos chinos y un libro gigante de juegos.

4.3. Agenda de actividades

La agenda de actividades realizada durante el período enero-julio de 1994 fue la siguiente:

- . De enero a junio de 1994 se implementó el intercambio de la correspondencia entre los alumnos del tercer ciclo del Centro Psicopedagógico N° 2 y los muchachos del sexto grado grupo "A" de la escuela primaria México, turno vespertino.
- . El análisis y revisión de los textos o producciones escritas, se llevó a cabo inmediatamente después de que eran elaborados por los niños. El estudio global de la manera en que se redactaban y escribían los alumnos se hizo a través de la primera carta enviada en febrero, y de la última del mes de junio, de cada servicio participante.
- . Las cartas fueron utilizadas para reprogramar actividades en el Centro Psicopedagógico N° 2 y/o atender aspectos específicos en algunos casos. Para la Escuela Primaria México, turno vespertino, se sugirieron fichas autocorrectivas o ejercicios para que el maestro titular las trabajara con el grupo (a manera de otra ficha guía, que es una técnica más de Célestin Freinet).
- . De enero a abril de 1994 se programaron visitas regulares a la Escuela Primaria México, turno vespertino, alternándolas con las del Centro Psicopedagógico N° 2, mientras se cubrió interinamente la asesoría mencionada en otro apartado. Cuando no era posible asistir en ese tiempo, o como ocurrió en mayo y junio, se optó por darles indicaciones por escrito (a través de la misma correspondencia).

. A partir del mes de junio, se efectuó una evaluación de los alumnos del tercer ciclo del Centro Psicopedagógico, para señalar la evolución de cada uno y definir si era dado de alta en tratamiento o, se le sugería a los padres que debería reingresar el próximo ciclo escolar.

V. DESCRIPCION DE ACTIVIDADES

Después de haber implementado la estrategia didáctica o técnica de la correspondencia interescolar, ha llegado el momento de describir todas y cada una de las actividades realizadas, tanto en el grupo donde se llevó a cabo la práctica docente, el tercer ciclo del área de problemas de aprendizaje del Centro Psicopedagógico N° 2, así como en el sexto grado grupo "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino. Con la finalidad de favorecer la exposición de información al respecto, se consideró necesario desglosarla en varios aspectos.

5.1. La autorización oficial y el sustento legal

En el Centro Psicopedagógico N° 2, como se describió en los antecedentes y en el capítulo titulado Definición de Términos, la correspondencia es una actividad sugerida a los maestros para trabajar con los alumnos que tienen dificultades en el aprendizaje del dominio del sistema de escritura. A partir de esta situación, se observan no sólo aspectos de redacción, sino de análisis grafonético, convencionalidades ortográficas y el estudio de nociones de lingüística por parte de los alumnos. Por los motivos anteriores, no fue necesario pedir una autorización por escrito al director de la institución, pues es una actividad que regularmente deberíamos llevar a cabo, pero que por diversas situaciones no se aplica.

En la Escuela Primaria México, turno vespertino, hubo la obligación de que el director de la misma, Profr. José Guadalupe Castillo Parra, pidiera en primer término un permiso especial ante las autoridades educativas superiores de la Secretaría de Educación, Cultura y Deporte en Tamaulipas, solicitando implementar las técnicas Freinet, donde una de ellas es la correspondencia interescolar. Después de haber obtenido la dispensa técnica, el Profr. Oscar Federico Farías Ceballos, titular del 6° grado grupo "A" de la escuela en mención, aceptó participar con su grupo en esta experiencia de aprendizaje.

Los padres de familia de cada institución fueron informados de los objetivos pedagógicos de esta actividad escolar: practicar la expresión personal, la reflexión sobre la lengua y el desarrollo de su capacidad para valorar la eficacia comunicativa de un texto, así como para identificar y seleccionar vocabulario y formas de construcción adecuadas a sus propósitos expresivos.

Tales objetivos aparecen expuestos en el **Plan y Programas de estudio de la Educación Primaria 1993**, en su asignatura de Español, dentro de las denominadas situaciones comunicativas permanentes: redacción libre de textos y la revisión y corrección de textos propios.

En forma precisa, los contenidos curriculares atendidos en la realización de la actividad académica, fueron los siguientes:

- . Del programa de quinto grado de lengua escrita:
 - "...Conocimientos, habilidades y actitudes.
 - La estructura de diversos tipos de texto: textos literarios, instructivos, informativos, periódicos.
 - Discernimiento de las ideas principales y de apoyo en un texto.
 - Uso de "m" antes de "b" y "p" y de "n" antes de "v" y "f".
 - Uso de letra "h" intermedia.
 - Escritura correcta de palabras que contengan "y" o "ll".
 - . Situaciones comunicativas.
 - Redacción individual y colectiva de textos, considerando título, secuencia y relación entre ideas, con atención de las relaciones causales..."
- . Del programa de sexto grado de lengua escrita.
 - "...Conocimientos, habilidades y actitudes.
 - Deducción de la estructura lógica de los párrafos, estableciendo ideas principales y de apoyo.
 - Redacción de textos partiendo de un esquema predeterminado.
 - Consolidación en la aplicación de las normas ortográficas relativas al :
 - Uso de "x", "s", "z"; de "b" y de "v"; de "h" intermedia u al inicio de palabras.
 - Uso de las sílabas "ce", "ci" y de "ge" y "gi", "gue", "gui", "güe", "güi".
 - . Conocimientos, habilidades y actitudes del eje: reflexión sobre la lengua:
 - Uso de las conjunciones "y", "e", "o", "u".
 - Uso de la preposiciones "a", "con", "de", "desde", "hacia". 16

Como era conveniente revisar los textos enviados por los niños, se consideró necesario investigar el fundamento legal que lo apoyara o en su caso, modificar desde un inicio la actividad. Consultando en varias fuentes, se encontró el **Código**

¹⁶ SEP. Plan y Programas de estudio 1993. Educación Básica Primaria. pp. 41-47.

Penal para el Estado de Tamaulipas, que en su libro segundo, parte especial, contempla en el título 3º, denominado Delitos contra la Seguridad de los medios de transporte, vías de comunicación y correspondencia, el capítulo II "Violación de correspondencia", que en su artículo 177 señala:

"...No se considera que obran delictuosamente los padres, tutores o responsables de instituciones que abran o intercepten las comunicaciones escritas dirigidas a los menores de edad que se hallen bajo su dependencia o custodia..." ¹⁷

5.2. La implementación de la correspondencia interescolar

La técnica original consiste fundamentalmente en enviar copias de los textos libres elaborados por los alumnos de cada grupo, a sus compañeros de otras escuelas. Como en este caso, los niños del Centro Psicopedagógico solo asisten dos veces a la semana y no se implementó la técnica del texto libre, se optó por efectuar el intercambio de cartas a corresponsales regulares y de paquetes grupales.

El trabajo inició de la siguiente forma.

Del Lunes 31 de enero al viernes 4 de febrero de 1994, los alumnos del sexto grado "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino, se tomaron fotografías entre sí, con la ayuda del maestro responsable del grupo, el Profr. Oscar Federico Farías Ceballos; no se les mencionó la finalidad de las mismas.

El jueves 10 de febrero, el sustentante se presentó a los alumnos del sexto grado grupo "A", y llevó a cabo las siguientes actividades:

- a.) Entregó un gafete a cada niño con su respectivo nombre, para favorecer su rápida identificación.
- b.) Auxilió a los alumnos en el llenado de la ficha de preinscripción a la secundaria aplicada en ese día por una maestra de la Secundaria Técnica de la colonia.
- c.) Se trabajó tres actividades sobre el uso de los sinónimos, en una especie de fichas autocorrectivas, para consolidar este contenido analizado durante el mes anterior.
- d.) Se aprovechó que había la necesidad de buscar los sinónimos de 'amigo' y 'amor', para exhortar a los alumnos a formar una nueva amistad cuando estaba próximo el día 14 de febrero.

¹⁷ LEYES y Códigos de México. Código Penal para el Estado de Tamaulipas. p. 50

Los alumnos se interesaron rápidamente por la actividad, se les dió su propia fotografía y al azar, el nombre y dirección de un alumno del tercer ciclo del Centro Psicopedagógico N° 2. Como eran menos alumnos en el servicio de Educación Especial, varios niños de la Escuela México le escribirían al mismo alumno.

El sustentante indagó la información que el grupo tenía sobre la elaboración de cartas; algunos niños mencionaron los pasos a seguir y los materiales que requerirían: hojas, sobres y timbres.

Días antes, el investigador había visitado la Sucursal "A" del Servicio Postal México que se encuentra ubicado en la Colonia Benito Juárez, por la calle Ignacio Mariscal y Miguel de Zamacona, a ocho cuadras de la Escuela Primaria México (ANEXO I).

El día jueves 10 de febrero, después de haber aceptado la propuesta de escribir cartas, los niños recibieron gustosos los materiales que se les daba: hojas rayadas, sobres blancos, timbres postales de N\$ 1.30 (pues la correspondencia sería escolar y local), la dirección completa de su escuela con el código postal :

Sexto grado grupo "A"
Escuela Primaria México, turno vespertino
Calle Héroes de la Reforma s/n.
Colonia Benito Juárez. C.P. 88790
Cd. Reynosa, Tamaulipas.

y, el nombre y domicilio de su compañero aún desconocido:

Centro Psicopedagógico No. 2
Calle Occidental con Venustiano Carranza s/n.
Col. Bella Vista. C.P. 88600
Cd. Reynosa, Tamaulipas.

La fotografía era opcional de enviar, pero sí se les hizo la solicitud de que cada niño de la Escuela México, depositara la carta el viernes o sábado siguientes, para que

llegara a su destino el lunes 14 de febrero preferentemente. En las demás ocasiones se organizarían por equipos para ir a depositar la correspondencia.

Para el jueves 17 de febrero, al Centro Psicopedagógico habían llegado sólo nueve cartas, y a la semana siguiente diez más. Cada una fue depositada por los niños, reflejaba sus características personales y los conocimientos que tenían sobre la lengua escrita.

El establecimiento de la correspondencia se dio con toda naturalidad después de este primer paso: había la necesidad de contestar a la carta recibida y en otros casos, entablar comunicación desde el Centro Psicopedagógico con algunos de los nombres de alumnos que no lo habían hecho (basándose en la copia del registro de asistencia obtenida anteriormente).

Uno de los grupo de cinco alumnos del Centro Psicopedagógico, se organizaron para ir a depositar las cartas a la oficina del Servicio Postal Mexicano, ubicadas en el centro de la ciudad, por la calle Cristóbal Colón y Porfirio Díaz, a doce cuadras aproximadamente de la institución mencionada (**ANEXO H**). Para no acortar el tiempo de atención de cada grupo (de ochenta minutos), los niños iban al correo con varias de las mamás, para después retirarse a sus hogares.

Cuando hubo la necesidad de enviar treinta y ocho cartas, pues algunos niños escribieron varias y dirigidas a distintos niños, se solicitó al Profr. Oscar Federico Farías Ceballos y a su grupo que siguieran mandando las cartas pero con un sólo sobre, para prevenir la demora en la recepción de algunas, asegurar su entrega por el servicio de registrado y a la vez, economizar los gastos de timbres, pues en lugar de utilizar N\$ 49.40 en treinta y ocho cartas, se emplearían N\$ 7.00 en promedio en un solo paquete que las contuviera a todas.

En cada servicio educativo se recibió cierto número de correspondencia (sin contar la elaborada por el sustentante), en las siguiente fechas:

SERVICIO EDUCATIVO	CARTAS RECIBIDAS	FECHA
. Centro Psicopedagógico No. 2	19	14 de febrero de 1994
. Esc. Primaria México, T. V.	23	28 de febrero de 1994
. Centro Psicopedagógico No. 2	24	16 de marzo de 1994
. Esc. Primaria México, T. V.	29	18 de abril de 1994
. Centro Psicopedagógico No. 2	36	26 de mayo de 1994
. Esc. Primaria México, T. V.	30	06 de junio de 1994
. Centro Psicopedagógico No. 2	37	22 de junio de 1994
. Esc. Primaria México, T. V.	34	27 de junio de 1994

La correspondencia interescolar no se inició desde el mes de enero de 1994, pues se esperó a que los alumnos de la Escuela Primaria México, turno vespertino, se adaptaran a las técnicas Freinet recientemente implementadas: planeación semanal a cargo del grupo, elaboración de fichas-guía, investigación en diversas fuentes bibliográficas (incluyendo libros de la biblioteca de la colonia), diseño de las conferencias, etc.

5.3. La participación del sustentante en la correspondencia interescolar

En el Centro Psicopedagógico N° 2, el sustentante orientaba a los alumnos en la corrección de las cartas elaboradas, proporcionaba ideas para mejorarlas y que fueran más claras para los lectores. Confrontaba el conocimiento de un alumno con el de sus compañeros, favorecía el uso del diccionario y en el último de los casos, brindaba la información requerida.

Como algunos niños no recibían cartas, fue necesario redactar una correspondencia dirigida a ciertos alumnos de la Escuela Primaria México, turno vespertino, llamándoles la atención y preguntándoles por la causa de su 'silencio escrito'. En otras ocasiones, se envió una copia de la misma carta a cada elemento del grupo, disculpándose por la demora en la contestación, y dándoles información de actividades a seguir (ANEXO L).

En el caso de los alumnos del sexto grado grupo "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino, se les pidió en el mes de marzo que entregaran su carta antes de

enviarla, para revisarla, comentar su escritura y si era necesario, volverla a elaborar. Como los comentarios se hicieron en forma individual en la dirección de la escuela, los alumnos no se sintieron incómodos y realizaron algunas de las correcciones sugeridas. Por ejemplo:

Copia del borrador de la carta.

RTE. cd. Reynosa, Tam.
Edén Azael Rodriguez Rdz 10-03-94
Hola querido amigo
yo me llamo Norma Leticia Salinas Gzl.
bueno ahora te escribo unas cuantas
palabras.
espero que te encuentres bien de
salud ya que yo estoy bien. te quiero
hacer unas preguntas. espero que las
contes ya que yo te voy a contestar las
mismas preguntas.
¿Cuántos años tienes? yo tengo 12 años
¿como se llaman tus papás? Mis papás se
llaman Gul y Bertha.
¿tienes hermas? yo si tengo
¿cuántos? yo tengo 5 ¿como se llaman?
mis hermanos se llaman Gul, Sandra,
Esmeralda, Juana y Alicia.
¿como se llama tu maestro (a)? Mi maestro
se llama Oscar Federico Farías Ceballos
espero que las contestes como yo
las conteste
Bueno Querido amigo me
despido
te voy a mandar dos dibujos espero
que te guste.
P.D. Contesta pronto.
adiós
Norma Leticia Salinas Glz.

Carta que envió

Cd. Reynosa, Tam.
10-03-94
Hola querido amigo:
Yo me llamo Norma Leticia Salinas Gzl.
bueno ahora te escribo unas cuantas
palabras.

Espero que te encuentres bien de Salud ya que yo estoy bien. Te quiero hacer unas preguntas. Espero que las contestes ya que yo te voy a contestar las mismas preguntas.

¿Cuántos años tienes? Yo tengo 12 años

¿Cómo se llaman tus papás? Mis papás se llaman Gulmaro y Bertha.

¿Tienes hermanos (a)? Yo si tengo ¿Cuántos?

Yo tengo 5. ¿Cómo se llaman? Mis

hermanos se llaman: Gulmaro, Sandra, Esmeralda Juana, Alicia y yo. ¿cómo se llama tu Maestro (a)?

Mi maestro se llama Oscar Federico farías Ceballos.

Espero que contestes pronto y que contestes las preguntas.

Bueno querido amigo me despido adiós

Norma Leticia Salinas Glz.

Alumna de la Esc. Prim.

México, turno vespertino

(La autora de la carta anterior tuvo que corregir el uso de las mayúsculas después de los signos de puntuación, así como también, acentuar la primera palabra de las preguntas. Todavía no consolida el manejo de los espacios entre algunas palabras).

Cabe hacer mención de que los textos son presentados en este informe, tratando de reproducirlos con la mayor fidelidad posible.

Como durante mayo y junio ya no fue posible trasladarse continuamente a la Escuela Primaria México, el sustentante hacía observaciones de los desaciertos de algunos alumnos a su profesor del grupo, en forma verbal. Este fue el caso del alumno Mario, en donde se sugirió proporcionarle actividades de escritura y lectura con palabras que incluyeran la grafía "b", "c" y "h".

Copia del texto original :

Cd. Reynosa Tamaulipas

Lunes 20 de Junio de 1994.

Ana Graciela:

Ana Disculpame por no mandarte algunas de las cartas. Y espero que haigas resivido la que ya tienes en tus manos espero que estes vien de salud yo te mando esta carta

como amigos espero que seamos muy buenos amigos para toda la vida. Ana tengo ganas de conoserme frente a frente yo y tu o deperdido mandame una foto tuya para traerla en mi cartera y para desirme que siempre tuve una amiga como tu,

Disculpame por no mandarte mi foto pero la carta siguiente mando mi foto.

y espero que me mandes pronto tu carta.

Adios y espero que tengas muchos años de vida. Asta pronto.

P.D. Saludame a toda tu familia.

MARIO

A.I.H.

Alumno de la Escuela
Primaria México.

La participación del sustentante en el Centro Psicopedagógico fue más directa, pues aprovechaba los textos recibidos y enviados, para analizarlos y dependiendo de las necesidades, programar otras situaciones donde se trabajaban aspectos específicos, de correspondencia grafonética, convencionalidades ortográficas y redacción misma.

Copia del texto original:

José Omar Palacio García

28/2/94

ciudad Reynosa Tamaulipas

yo me llamo Omar y me gustaria conoserme en persona y te gustaria que algun día gugaramos y a ser travesuras con migo y tadien como has estabo en la escuela y como es tu maestra si es regañona o es duen mastra con tijo y no te regaña y sabes jugar maquinas y se ere dajo en las maquinas y las materias que me gustan son Matematicas, Geografia, C. Naturales historia y Civesmo. si me gustatan los deportes y mas me gusta el futdool americano y el futdooly fotdool soquer y como te has tu mamá es regañona y como se llama y tuenes hermanos o hermanas y cuanto hermanos tiene y como se llaman y como son y tiene telefono. mi telefono 23 45 72 col. Ridereña calle E. Cast. añera Glz.
y te mando saludos Omar

Alumno del Centro
Psicopedagógico N° 2

(José Omar presenta problemas en el análisis grafofonético de la /b/ y /d/, así como en el empleo convencional de los espacios entre palabras mayúsculas, signos de puntuación y fonemas polivalentes (conoserte, gugaramo, contijo). Estructura el texto a partir de coordinaciones, es decir, utilizando la conjunción "y").

Copia del texto original:

Lunes 28 de febrero de 1994

Lugar Reynosa

Tams.

Mayra Lizzette Rivera Hernández.

quisiera conoserte tener una amistad y ser amigos
y platicar a ti que ma terias te gustan a mi Español,
Matemáticas, Historia y Naturales. y acual Estudia
Espesial para mi el dia Espesial es el dia Miercoles
por que Ese dia salimos a fisica me gustaria conoserte
platicar cuando los po demos ver espero muy rapido
tu constestasion y tu de que sicno eres yosoy el
de Escorpion yo quiero pedirte un favor que sitienes
telefono que sitienes que me lodes yo no tengo
yo vivo por el DiF mi direcion es calle Zaragosa
con callejon privada 930 col. Rosita NT 3.
Reynosa Tams. se despide de ti tu amigo

Felipe

de

Jesus

Glz .

Alumno del Centro
Psicopedagógico N° 2

(Las dificultades del alumno son de nivel convencional, en cuanto a los fonemas polivalentes /s/, /b/, uso de mayúsculas y espacios en blanco. La estructura del texto es más compleja que el anterior, pues emplea oraciones subordinadas y sólo algunas coordinaciones).

El sustentante analizó en forma detallada los textos de cada alumno, de ambos servicios. Todos fueron fotocopiados para devolver su original a los pequeños dueños (ANEXOS J y K). La primera y última de las cartas que elaboraron los niños en el período 1993 - 1994 fue reproducida a máquina y transcrita en forma convencional; para esto último, se optó por separar las oraciones en renglones, con la finalidad de apreciar la estructura semántica, sintáctica y narrativa de los escritos.

Los resultados obtenidos fueron confrontados entre sí y de acuerdo a las necesidades existentes, se diseñaron actividades específicas en el Centro Psicopedagógico, así como se proporcionaron sugerencias de trabajo para el sexto grado "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino.

Para enriquecer la correspondencia interescolar, el investigador facilitó varios materiales a cada grupo para que éste decidiera si lo enviaba o no a la otra escuela. En marzo 18 de 1994, los alumnos del sexto grado "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino, remitió un paquete con láminas alusivas a la primavera. En reciprocidad, en abril 9, unos niños del Centro Psicopedagógico depositaron en el Servicio Postal Mexicano un sobre con seis juegos de palillos chinos (se familiarizaron con este juego desde que empezaron a trabajar situaciones de isomorfismo de medidas, una clase de problemas de estructura multiplicativa). Como último envío del servicio de Educación Especial a la primaria los alumnos optaron por regalar el libro de juegos gigante que se había adquirido en una promoción; en el paquete se agregó un par de láminas con fotografías del lugar y la escuela, así como todas las cartas para sus compañeros. El enorme sobre pesó 2.100 kg. y se tuvo que mandar por el servicio de mensajería acelerada de la misma dependencia de comunicaciones federal: MEXPOST; en realidad les costó sumamente barato, pues solamente tuvieron que pagar N\$ 18.10.

De forma independiente a los regalos recibidos, las situaciones más importantes se vivieron cuando se abrió la carta que otro niño había escrito e informaba de su vida personal, cuestionaba y solicitaba una respuesta (**ANEXOS M y N**).

VI. RESULTADOS Y LIMITACIONES

Con la finalidad de presentar con mayor claridad los resultados de la implementación de la correspondencia interescolar, se ha optado por dividirla en varios bloques.

6.1. El contenido de la correspondencia

Los niños de una institución educativa y otra, hablan de varios temas en común, propios de su edad:

- 1º De sí mismos.
- 2º De su familia y,
- 3º De su escuela.

Pero a la vez, desean conocer a su corresponsal en idénticos aspectos, por lo que es frecuente el uso de enunciados interrogativos.

Copia del texto original.

Cd., Reynosa Tam, a 17-Abr.

Cesar:

Yo estoy bien y me alegro que tu tambien estes bien, a mi tambien me gustaria conocerte personalmente. Mi familia es la mejor, tengo dos hermanos Emmanuel e Isaac, Emanuel tiene siete años e Isaac tiene tres años, mi papá se llama José Guadalupe Mtz. Mtz y mi mamá se llama M^a Antonia Jasso Castillo, yo tengo once años, vivo en la colonia Almager y estoy en la escuela Mariano Matamos. Bueno me gustaria saber cuantos años tienes, o algo de tu vida, como es tu familia, si tienes amigos o amigas.

Bueno quiesiera darte las gracias por haberme escrito, yo nunca habia recibido una carta de nadien. Bueno eso es todo por hoy espero que me vuelvas escribir. Adios.

Att. José Guadalupe Mtz. Jasso.

P.D. Disculpa que no (haya) te haya mandado un dibujo pero no encuentre ninguno.

Alumno del Centro
Psicopedagógico

Copia del texto original:

C.D Reynosa Tamaulipas Jueves 1o de marzo de 1994

mi apreciable Amiga: Edith Alejandra Garza silva
Ricardo Landeros Carrizales
vijate que la semana pasada yo y otros amigos
plantamos, zanahoria, raveno, y otra cosa
ademas aun lado esta la direccion mas paya
del foro hay canchas para. Jugar futbol, basquetbol,
ademas a mi me gusta jugar esos Deportes
bueno y tu que has hecho durante todo el año
han sembrado contestame si han sembrado o que
es lo que has hecho Mi Escuela se llama Escuela
México vespertina en mi salon hay niños y niñas
Mi papá se llama Juan Landeros
Mi mamá se llama Aurora Carrizales Zántillán
tengo 3 hermanos y 1 hermana
se llaman Jorge, Juan, Acención, Gloria,
ademas yo vivo por la México adios
Hasta luego
"Adios" tu amigo
Espero que me sigas escribiendo
Atte=Ricardo Landeros Carrizales

Alumno de la Esc. Prim.
México.

Copia del texto original:

Cd Reynosa Tamps. 23 de junio de 1994
Hola Yvonne:

Yo estoy en un equipo de futbol es
sábado nos ganaron 4 a 1. El otro equipo se
llama tío cacho en el equipo que yo ando
llama Alemania y nosotros traemos el campeón
goleador de la liga petrolera.
Y mi maestra se llama Martha Lourdes
Te deso lo mejor
José David Rodríguez Sánchez

Alumno del Centro
Psicopedagógico

Copia del texto original:

Lugar = Reynosa Tamaulipas
fecha= Viernes 11 de Febrero de 1994
Nombre Aaron Zapata Flores.
Para mi gran Amigo Aaron
Hola como estas espero que te es
tes gozando de una plena salud qu
e son mis mejores deseos des pues de
saludarte paso a desirte lo siguiente
Aaron quisiera conosente para platicar

te mis inquietudes que es lo que te gusta ati por ejemplo Ami no me gusta que aiga guerras en chiapas ni en todo el mundo porque nosotros los niños somos los que sufrimos quiero saber si tu tambien piensas lo mismo espero que creas en Dios porque yo tengo la plena confiansa que nuestro dios no quiere que aiga guerras estoy orguy osa de vivir en un pais libre quisie ra saber que deporte te gusta y yo todas las tardes cuando salgo de la escuela me pongo a jugar con todos mis amigos jugamos al futbol en la calle frente de la casa y como se llaman tus mejores Amigos y Amiga s y cuantos hermanos tienes y como se llaman tus papás Bueno estodo lo que te digo Amigo espero que el sabado en la

Dale beulta Ala hoja mañana me mandes una carta con una foto tuya para conocerte bien y pensar siempre enti Amigo y espero que la ballas a dejar para ir por ella y Que pases Feliz día del Amor y la Amistad gracias cariño y cuando tu memandes tu carta yo te boy a escribir para manda rte cartas siempre para que nos siganos ablando y Algun día conosernos gracias cariño y espero que seas feliz en la escuela que estes y basaber que bamos aser mejores Amigos y en una carta teboy a mandar mi foto y espero que estes orgulloso de tu maestro y de tus Amigos y Amigas y tengo la esperanza de conozerte el fin del año te esperamos en la escuela con todos tus amigos si empre estaran abiertas para todos los niños

ATTE Verónica Yaneth Martínez Zamarrón.

Alumna de la Esc. Prim.
México.

6.2. Las características gráficas y lingüísticas de la correspondencia inicial

En el aspecto gráfico, los alumnos presentan diferente tipo de desaciertos: los del Centro Psicopedagógico N° 2 tienen primordialmente de correspondencia grafonética (omisión de letras en sílabas trabadas, mixtas o con diptongos) y los de la Escuela Primaria México, turno vespertino, de índole exclusivamente ortográfico, pues no emplean signos de puntuación, acentuación y los fonemas polivalentes.

Copia del texto original:

Lugar = Reynosa Tamaulipas
fecha = Lunes 28 de febrero de 1994
Veronica Yaneth Martines Zamarrón
Para mi gran amiga Veronica Hola
como estas espero que estes gozando
de una plena salud que son mis
mejores deseos despues de saludarte
paso a desirte lo siguiente
Veronica quiciera conoserte para platicar
te ami loque me gusta Jugar chispa
yo tambien pienso lo mismo
por que cada dia que vapasando los
niños son los que mueren isufren
yo si creo en Dios y tengo tambien
la plena comfiansa en el si cierto
Dios no quiere que ayga guerras
ami me gusta jugar mucho
al besbo y a la ora del recreo Juegocon
mis amigos albeisvol son
Luis ivan David Jilverto Pancho
rodolfo amigas so Lulu Avigail
Maira tengo 1 hermano se llama
Elias como se llaman tus papascrecencia y Guadalupe
yo quiero conocerte yquiero que
me mandes una foto tuya
para conocerte i pensar en ti
querida amiga
yo tambien te quiciera conoserte
tu tambien que seas felis en la
escuela
Gracias por mandar me esta carta
ite lo agradezco con mucho cariño
y amor aquite mando mi direcciónturvide 250 alto i pino suares

Alumno del Centro
Psicopedagógico N° 2

Copia del texto original:

fecha: 14 de febrero del 94
O La Sandra Alisia Rubalcava
Quisiera Que meijieras Como es
Tu escuela
Y También Como son tus maestros
Y tambien deve aver mastras
Cuantos alumnos Son entu salon
cuatos niños ay entusalón
y cuantas niñas ay en tu salón
espero que me mandes
una foto tuya
hay va una foto mia
Nos Bemos Alicia

Alumna de la Esc.
Primaria México.

Las cartas de los alumnos del Centro Psicopedagógico y la Escuela Primaria México, turno vespertino, presentan una buena cohesión, pues sus relaciones semánticas se apoyan dentro del propio texto.

En respuesta a la consigna de elaborar la carta, la mayoría de los niños sí interactúan con el destinatario, pues les solicitan información, dan saludos e invitaciones. Sólo dos alumnos del Centro Psicopedagógico no lo hicieron durante el texto, únicamente en el remitente o en la despedida.

Copia del texto original:

juevez 24 de febrero de 1994
para Ricardo Landeros Carrizales
De: Edith Alejandra GARza Silva
hola yo meyamo Edith alejandra
Mi Escuela se llama Arturo E Longoria
hay 32 Niños
En la Escuela centro psicopedagogico N°2
hay cuatro niños Sellaman Viridiana Nelson
Edén y LUis
Mi papá se llama Esteban Garza Moreno
Mi Mamá se llama Maria teresa Lozano de Garza
tengo 7 hermanos se llaman Estebanin Humberto
Alfonso
Se despide Edith Alejandra
Espero la Respuesta

Alumna del Centro
Psicopedagógico

El estilo narrativo propio de la carta, es utilizado con total efectividad por los alumnos de la Escuela Primaria México, turno vespertino, pues lo mantienen durante todo el escrito; mientras que varios casos del Centro Psicopedagógico lo introducen en alguna parte del texto, al inicio, al final o en el intermedio, pero no en forma constante.

Copia del textos originales:

28 de febrero de 1994
CARolina Rodríguez Sánchez
Hola espero que tes bien de salud
espero que me mandes la cartamuy
pronto yo soy oscar Eduardo Ramirez
yo vivo en la colonia Juarez 2
calle 8 #216 te mando una
foto para que me conoscias a mi
megu ta ra conoserte yo to yen
la escue pino suarez
ATentamente
Oscar Eduardo Ramirez.

Para Soraida Leos Suñiga
Hora 3:30
fecha 24 de febrero
Soy Jorge Zamora Rodriguez ola espero
que estes bien desalud y perdona
mi pesima letra espero berte en
persona posdata olbide que ba una
foto y tengo 11 años y te deseo
felisidad amor y salud con todos los
que te rodean mi colonias es bermudez
con jacaranda #99 asta la bista adios

Alumnos del Centro Psicopedagógico N° 2

Todos los alumnos expresan de manera explícita al destinatario y al firmante, tal y como se hace en las cartas, para comunicarse a un lector.

En la estructura sintáctica de la correspondencia de la Escuela México predomina el uso de coordinaciones, mientras que en las cartas del Centro Psicopedagógico prevalecen las yuxtaposiciones.

Transcripción convencional:

18/2/94

Alejandro Briseño Galván
Ciudad Reynosa, Tamps.

- 1 Hola
- 2 Me llamo Alejandro
- 3 y me da gusto que podamos hablarnos por correspondencia
- 4 yo pienso que es el modo de tener nuevos amigos
- 5 y expresarnos muchas cosas
- 6 por ejemplo,
- 7 ¿qué materias de las clases te gustan?
- 8 y muchas cosas
- 9 como a mi
- 10 las materias que me gustan son:

11 Español, Ciencias Naturales, Historia y Civismo,
12 Matemáticas es la que nome gusta
13 aunque todas son muy importantes en todo;
14 a mi el deporte que más me gusta es el futbol
15 y también lo juego con mis demás amigos;
16 yo soy muy amigable,
17 a mi me gustaría tener muchos amigos en todas partes
18 sería muy divertido
19 e importante.
20 Vivo en la colonia Benito Juárez.
21 Espero que tu también me mandes correspondencia.
22 para establecer una amistad grata
23 me despido de ti y espero ansioso tu carta.
Atte. Alumno de la esc. Primaria
tu nuevo amigo. México, turno vespertino

Transcripción convencional:

24 de febrero 94

Para: José Edén de León

De: Sandra Alicia Rubalcava Fragoso.

1 ¡Hola!
2 Yo me llamo Sandra
3 y quiero que me conozcas
4 y en el sobre va una foto mía
5 Colegio Ethel Sulton
6 En mi salón hay 2 niños
7 y se llaman Agustín y Jorge,
8 y niñas son 11 contandome yo.
9 Centro Psicopedagógico hay 3 niños
10 David, Jorge y Juan.
11 De niñas 2:
12 Karla y Sandra que soy yo.
13 Mi mamá se llama Blanca.
14 Mi papá se llama Arturo.
15 Yo soy la mayor de todos mis primos en la casa de mi abue
lita.
16 Tengo 11 años.
17 Yo me llamo Sandra Alicia Rubalcava F.
18 Yo cumplo años en abril 19.
19 Nací en el año 1982,
20 Mi colonia es Infonavit Anzaldúas número 47 Andador D.
22 Nos vemos a la próxima
De: Sandra. Alumna del Centro
Psicopedagógico N° 2

6.3. Las características gráficas y lingüísticas de la correspondencia final

Las cartas de los alumnos del Centro Psicopedagógico mejoraron su análisis grafonético, no de manera exclusiva por el uso de las correspondencias, si no que con el apoyo de otras estrategias didácticas sugeridas por la Dirección General de Educación Especial. En uno y otro servicio se terminaron empleando una mayor número de convencionalidades ortográficas, como es el caso de los fonemas polivalentes, signos de puntuación y acentuación.

Si la cohesión era buena en el principio, ésta se consolidó durante las situaciones de escritura, pues las cartas terminaron siendo más extensas y apoyadas siempre en relaciones semánticas.

Todos los alumnos interactúan, ahora, con el destinatario y emplean el estilo narrativo a través de los escritos elaborados. En la estructura sintáctica de la correspondencia, tanto de la Escuela México, turno vespertino, como del Centro Psicopedagógico, continúan prevaleciendo el uso de oraciones coordinadas en la redacción, pero también se presenta el uso de oraciones subordinadas y compuestas.

Transcripción convencional:

Cd. Reynosa, Tam.

20 de junio de 1994.

César Alfonso:

- 1 Recibe un sincero saludo
- 2 ahora que leas esta carta.
- 3 Me encuanthro bien de salud
- 4 y contenta porque me escribiste.
- 5 Bueno,
- 6 paso a lo siguiente.
- 7 César:
- 8 te voy a contestar las preguntas que me hiciste.
- 9 No tengo novio.
- 10 Tengo 13 años.
- 11 Sí tengo papás,
- 12 mi mama se llama Graciela
- 13 y mi papá Felipe.
- 14 César:
- 15 mi mamá quiere que entre en la Secundaria Técnica 45,
- 16 a mi me gustaría estar en la 44,

17 pero está muy lejos de la Juárez
18 y mi mamá no tiene para darme todos los días para la pese
ra.
19 César:
20 dame tu dirección particular para ahora que salgamos de -
vacaciones nos sigamos escribiendo.
21 Bueno,
22 en la próxima carta que tú me escribas me mandas tu direcç
ción.
23 Y yo te la mando en la correspondencia.
24 Ahorita no te la escribo porque no me sé muy bien el nom-
bre de la calle.
25 Aquí te mando mi fotografía.
26 "Estoy muy fea".
27 Perdóname porque Gloria me habló
28 y salí con los ojos volteados,
29 pero así no los tengo.
Atte. Alumna de la Esc. Prim.
Perla Pérez Aguilar. México.

6.4. Evaluación general de la estrategia implementada

De la agenda de actividades programada (apartado 4.3), se llevó a cabo el noventa por ciento de la misma:

- . La implementación de la Técnica Freinet, la correspondencia interescolar, entre los alumnos del tercer ciclo del Centro Psicopedagógico N° 2 y los alumnos del 6° grado grupo "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino.
- . Las primeras cartas elaboradas por los niños en febrero de 1994 y la última del período escolar 1993-1994, se analizaron para identificar la forma en que redactaban y escribían los alumnos al principio de la situación de aprendizaje y después de cierta experiencia con la misma.
- . Los programas del Centro Psicopedagógico se estuvieron elaborando a partir de las necesidades de escritura observadas a través de la redacción de las cartas. Se recuerda al lector, que precisamente los alumnos atendidos en esta institución de educación especial, tienen dificultades en el aprendizaje de las lecto-escritura y/o las matemáticas.

. De enero a abril de 1994 se pudo estar visitando los dos grupos objeto de estudio: el de Educación Especial (donde se trabajaba la correspondencia interescolar junto con otras estrategias didácticas) y el 6º grado grupo "A" de la Escuela Primaria México (donde sólo se revisaban los textos de los muchachos y se hacía algunas sugerencias de trabajo al titular del grupo).

. Los alumnos del Centro Psicopedagógico N° 2 pudieron ser evaluados continuamente, mediante la situación de la correspondencia interescolar, pues a través de su aplicación se observaba el aprendizaje que iban logrando sobre el sistema de escritura.

Lo que no se hizo en función de la correspondencia interescolar, como la original técnica de Freinet, fue el intercambio grupal de textos impresos ("Libro de Vida"), pues en el Centro Psicopedagógico N° 2, por el tiempo tan breve que asisten los niños, no es posible su realización.

Tampoco se llevó a cabo la visita de unos alumnos a la escuela de sus corresponsales, pues durante el mes de junio y por diversos motivos institucionales, no hubo oportunidad de organizarse para tal actividad.

6.5. Limitaciones

Las limitantes encontradas durante la aplicación de la técnica de la correspondencia interescolar fueron las siguientes :

. La cantidad de alumnos entre los grupos de cada servicio era diferente, por lo que algunos niños del Centro Psicopedagógico tenían que escribir varias cartas.

. Como en ningún momento se obligó a los niños a escribir la carta, algunos alumnos de la Escuela Primaria México, turno vespertino, no lo hicieron; se presentó entonces desilusión en los integrantes del grupo de tercer ciclo del Centro Psicopedagógico N° 2 que no recibían correspondencia.

. Como el lugar donde viven los niños es el mismo (el municipio de Reynosa, Tamaulipas), a ellos se les hacía difícil hablar de él, en el supuesto de que todos lo conocen bien y/o que no hay cosas atractivas que contar de su comunidad.

. Los alumnos del tercer ciclo del Centro Psicopedagógico N° 2 , corresponden a dos grados diferentes (5° y 6°) , por lo que no coincidían en ciertos temas con los niños de 6° grado de la Escuela Primaria México, turno vespertino (como el tema de la inscripción a la secundaria , por ejemplo).

VII CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS

A partir de la situación de aprendizaje vivida y descrita en este informe académico, ahora se está en la posibilidad de señalar las siguientes conclusiones y sugerencias.

7.1. Conclusiones

La correspondencia interescolar favorece el aprendizaje de la lengua escrita a través de este tipo de comunicación, pues además de real, es una situación emocionalmente significativa para los niños.

Su implementación ayuda a que el alumno domine la lengua escrita, pues durante su realización, él aprende aspectos necesarios para que sus textos sean claros: desde el uso adecuado de las letras (a nivel de correspondencia grafonémica como convencional), los signos de puntuación, acentuación y el estilo propio de este escrito.

Los objetivos propuestos inicialmente fueron alcanzados :

- . Se propició el vínculo entre los alumnos del tercer ciclo del Centro Psicopedagógico N° 2 y el 6° grado grupo "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino.
- . La técnica de la correspondencia fue aplicada como un medio para propiciar el dominio de la lengua escrita y como un medio de comunicación efectivo.
- . Se efectuó el análisis de la primera y última carta elaborada por los alumnos, durante el período enero-junio de 1994.
- . Se identificó una evolución considerable y de índole positiva, en la problemática inicial de aprendizaje de los alumnos del Centro Psicopedagógico N° 2.
- . La técnica de Freinet de la correspondencia interescolar, **no** se opone al marco teórico empleado en el Centro Psicopedagógico N° 2, pues aquélla es una actividad que permite alcanzar los objetivos deseados por la Pedagogía Operatoria : convertir las relaciones sociales y afectivas en tema básico de aprendizajes.

Y finalmente, al hacer un análisis de la actividad realizada durante varios meses, se plantean varias dudas: 1) ¿Seguirán los niños escribiéndose? [en la correspondencia última se anotó la dirección particular de los alumnos del Centro Psicopedagógico 2) ¿Qué se podría esperar de la técnica si se llegara a implementar tal y como fue inicialmente ? 3) ¿Qué adaptaciones sería necesario realizarle, de acuerdo el contexto actual?

7.2. Sugerencias

Se sugiere que la correspondencia sea aplicada entre los alumnos de servicios del mismo nivel, primarias con primarias y Centros Psicopedagógicos con otras instituciones de la misma modalidad, así como también, de lugares distantes, con características físicas y/o culturales opuestas, para favorecer el intercambio de información al respecto, así como de productos típicos de la región.

Y también, promover entre los padres de familia el uso del Servicio Postal Mexicano, pues como actualmente es más fácil hablar por teléfono, los niños aprenden lo que ven y no emplean lo que se les enseña en la escuela, como son todos los conocimientos relacionados con la lengua escrita: desde la simple relación grafía-sonido, hasta la convencionalidad y arbitrariedad de reglas específicas para el uso de grafías en ciertas palabras, signos de puntuación, acentuación y estilos propios de diferentes textos.

VIII. BIBLIOGRAFIA

- BEST, Francine. Hacia una didáctica de las actividades motivadoras. México, Ed. Kapelusa, 1982. 198p.
- COSTA Jou, Ramón. Patricio Redondo y la técnica Freinet. México Ed. Oasis, 1973. 228p.
- DIJK, Teun A. Van. La ciencia del texto. 1a. reimp. (1a. ed., 1983). España, Ed. Paidós Ibérica, 1989. 309p.
- DIRECCION General de Educación y Cultura. Tamaulipas, ayer y hoy. Cd. Victoria, Tam., Gobierno del Estado de Tamaulipas, 1992. 212p.
- FREINET, Célestin. El diario escolar. 2a ed. Barcelona, Ed. Laia, 1977. 178p.
- FREINET, Célestin. Técnicas Freinet de la escuela moderna. 24a ed. México, Ed. Siglo XXI, 1990. 145p.
- GARCIA-Pelayo y Gross, Ramón y Fernando; Micheline Durand. Larousse de la conjugación. 10a reimp. (1a. ed., 1983). México, Ed. Laia, 1977. 206p.
- GERVILLIERS, D; et. al. Las correspondencias escolares. Barcelona, Ed. Laia, 1977. 206p.
- GONZALEZ M., Graciela. Cómo dar la palabra al niño. México, SEP/El Caballito, 1985. 153p.
- INEGI. Anuario Estadístico del estado de Tamaulipas. Gobierno del Estado de Tamaulipas, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, 1992. pp. 3-8.
- LEYES y Códigos de México. Código Penal para el Estado de Tamaulipas. 2a. ed. México, Ed. Porrúa, 1992. 253p.
- PODER Ejecutivo Federal. Programa para la Modernización Educativa. 1989-1994 (Separata). México, 1989. 61p.
- READER'S Digest México. Gran diccionario Enciclopédico Ilustrado 26a ed. México, Selecciones del Reader's Digest, 1985. 12 tomos. 4100p.
- SANTAMARIA, Andrés. Diccionario de sinónimos, antónimos e ideas afines. México, Ed. Ramón Sopena Mexicana, 1978. 507p.

- SEP. Artículo 3° Constitucional y Ley General de Educación . México, 1993. 94p.
- SEP. Estrategias Pedagógicas para superar las dificultades en el dominio del sistema de escritura. México, Dirección General de Educación Especial, 1978. 300p.
- SEP. La comprensión de la referencia en la lectura y la escritura. México, Dirección General de Educación Especial, 1988. 289p.
- SEP. Plan y programas de estudio 1993, Educación Básica primaria. México, 1993. 164p.
- SLOBIN, Dan I. Introducción a la Psicolingüística. Buenos Aires, Ed. Paidós, 1974. p. 15.
- UPN. Desarrollo Lingüístico y Curriculum Escolar. México, Secretaría de Educación Pública, 1988. 264p.
- UPN. El maestro y las situaciones de aprendizaje de la lengua. México, Secretaría de Educación Pública, 1988. 264p.
- UPN. Licenciatura en Educación Básica. Sexto curso, optativa. 2a reimp. México, Secretaría de Educación Pública, 1988. 125p.
- UPN. Medios para la enseñanza. México, Secretaría de Educación Pública, 1989. 321p.

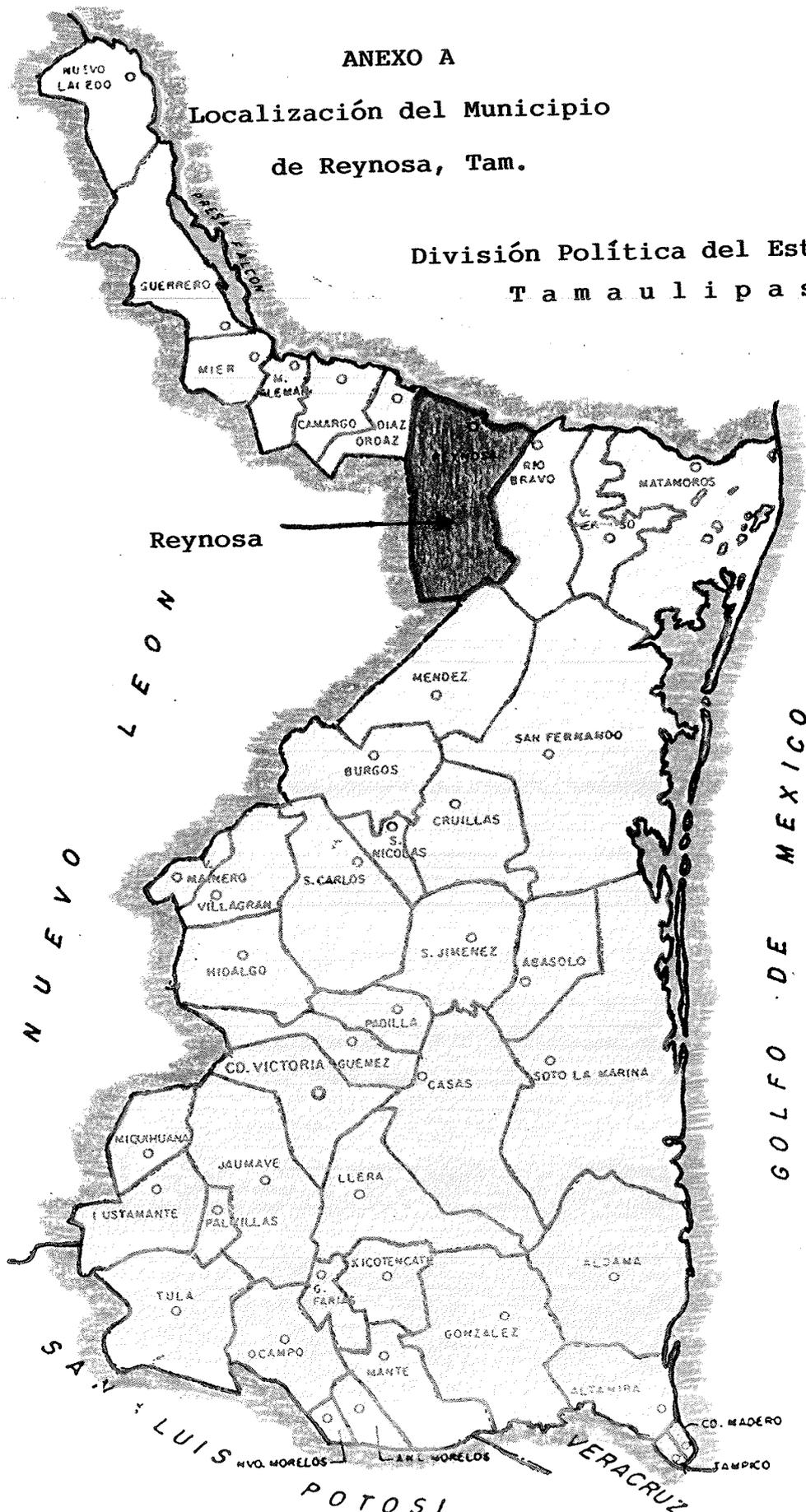
IX. ANEXOS

ANEXO A	Localización del Municipio de Reynosa, Tam.....I
ANEXO B	Plano de la ciudad de Reynosa, Tamaulipas.....II
ANEXO C	Plano de la colonia Bella Vista.....III
ANEXO D	Plano de la colonia Benito Juárez.....IV
ANEXO E	Aspecto físico del Centro Psicopedagógico N° 2.....V
ANEXO F	Aspecto físico de la Esc. Prim. México.....VI
ANEXO G	Alumnos del tercer ciclo del Centro Psicopedagógico N° 2 y del 6º grado grupo "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino.....VII
ANEXO H	Oficina del Servicio Postal Mexicano.....VIII
ANEXO I	Sucursal "A" del Servicio Postal Mexicano.....IX
ANEXO J	Carta de un alumno del Centro Psicopedagógico.....X
ANEXO K	Carta de un alumno del 6º grado grupo "A" de la Escuela Primaria México, turno vespertino.....XI
ANEXO L	Cartas del sustentante.....XII
ANEXO M	La correspondencia en el Centro Psicopedagógico..XIV
ANEXO N	La correspondencia en la Esc. Primaria México.....XV

ANEXO A

Localización del Municipio
de Reynosa, Tam.

División Política del Estado de
Tamaulipas

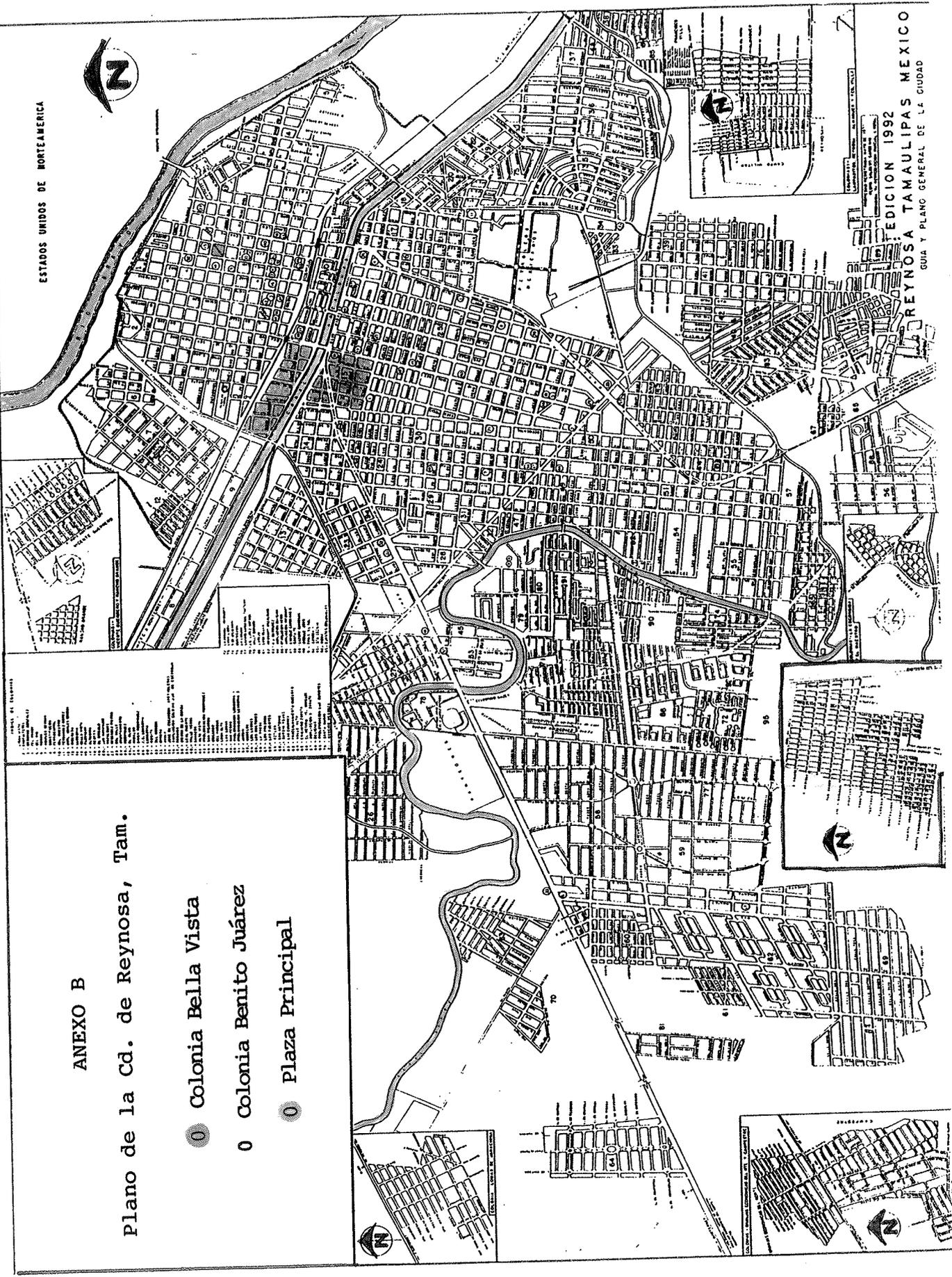




ANEXO B

Plano de la Cd. de Reynosa, Tam.

- Colonia Bella Vista
- Colonia Benito Juárez
- Plaza Principal

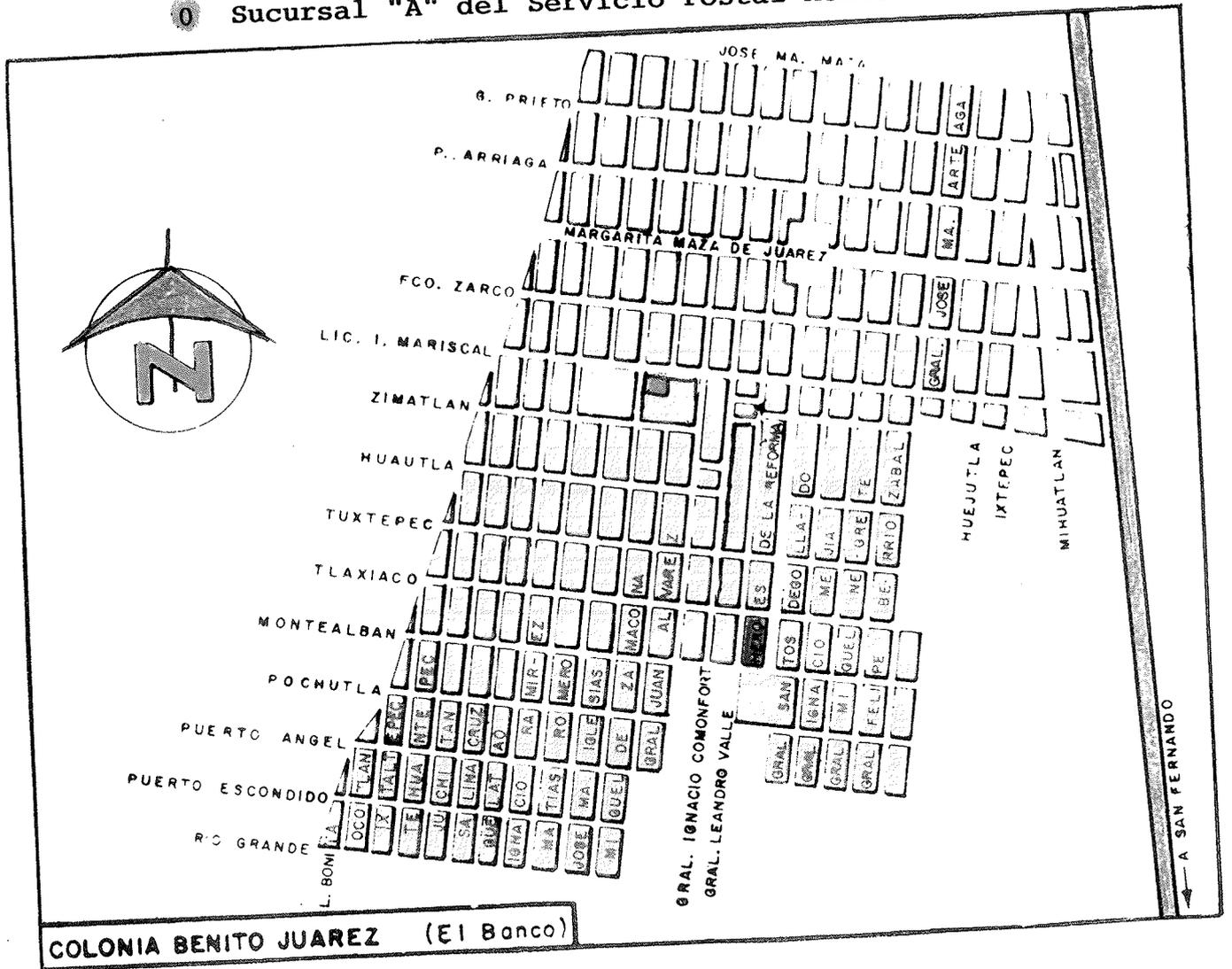


ANEXO D

Plano de la colonia Benito Juárez

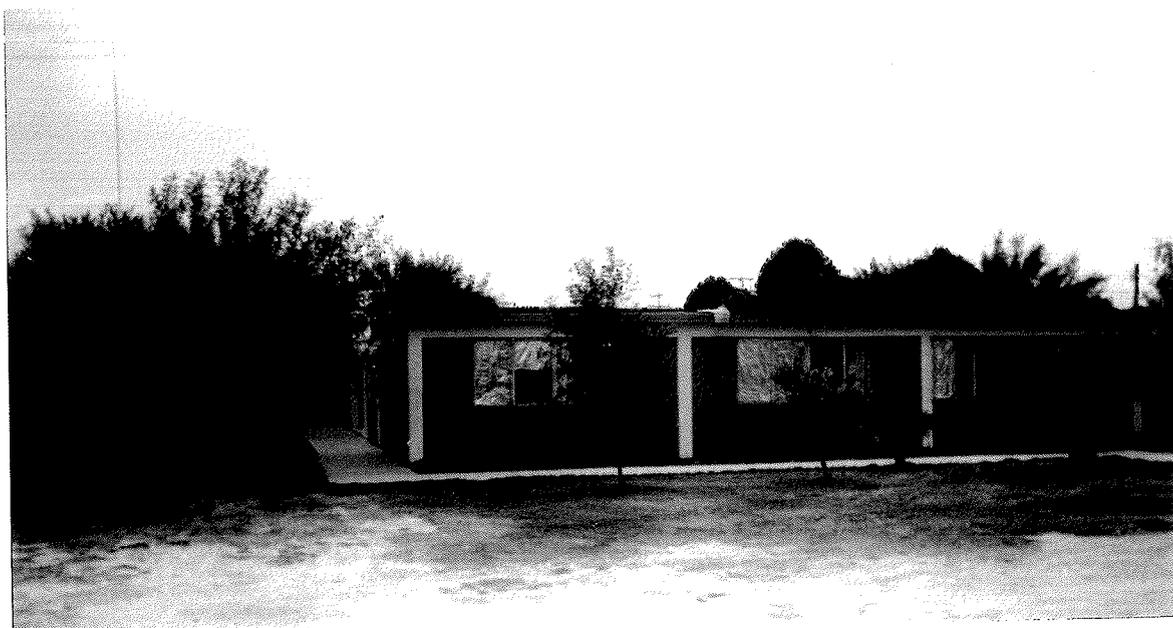
● Escuela Primaria México

○ Sucursal "A" del Servicio Postal Mexicano



ANEXO E

Aspecto físico del Centro Psicopedagógico Nº 2



ANEXO F

Aspecto físico de la Escuela Primaria México



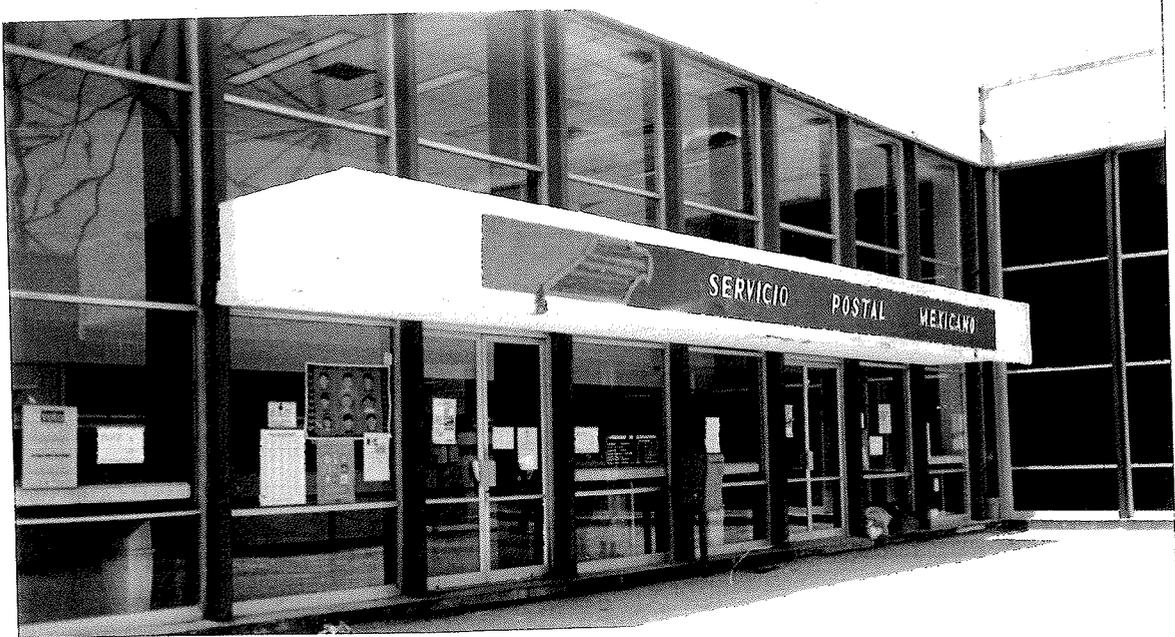
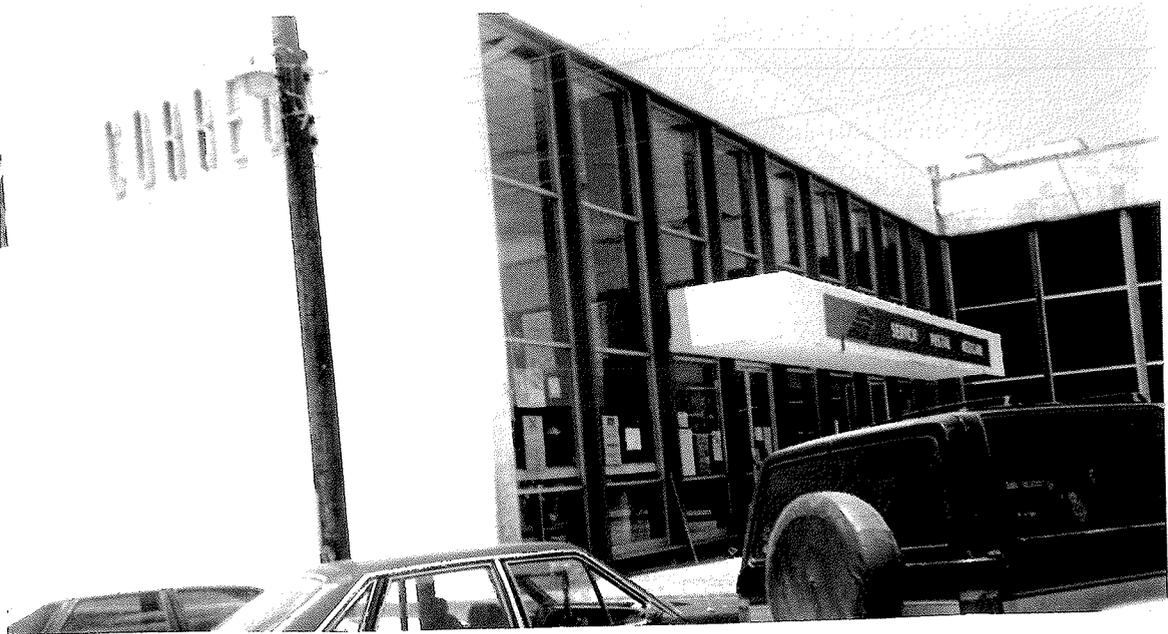
ANEXO G

Alumnos del tercer ciclo del Centro Psicopedagógico N° 2
y el 6° grado grupo "A" de la
Escuela Primaria México, turno vespertino

CENTRO PSICOPEDAGOGICO N° 2	ESCUELA PRIMARIA MEXICO (T. V.)
<p>01. AVILA CASAS KARLA MELISSA 02. CAMACHO HERNANDEZ JULIAN S. 03. CAMACHO HERNANDEZ LUIS EDGAR 04. CANO CARDIEL LUIS ALBERTO 05. FLORES LUNA CESAR ALFONSO 06. GARZA SILVA EDITH ALEJANDRA 07. GOMEZ ORNELAS DORA ALICIA 08. GONZALEZ REYNOSA FELIPE DE J. 09. HERNANDEZ OVALLE SAUL EDUARDO 10. LUNA LEAL JUAN ALBERTO</p> <p>11. MARTINEZ JASSO JOSE GUADALUPE 12. MECKEL PEREZ VIRIDIANA 13. MEJIA GONZALEZ DEYSI PATRICIA 14. MENDIOLA JIMENEZ ATSUKO KAROL 15. OCHOA CENTENO SILVIA ZOILA 16. PALACIO GARCIA JOSE OMAR 17. PERALES AZUA NELSON EDUARDO 18. RAMIREZ RAMIREZ OSCAR EDUARDO 19. RENTERIA LEAL ANA GRACIELA 20. RODRIGUEZ RODRIGUEZ EDEN AZAEL</p> <p>21. RODRIGUEZ SANCHEZ JOSE DAVID 22. RUBALCAVA FRAGOSO SANDRA ALICIA 23. SANTANA GARCIA MARIXZA DEL C. 24. VAZQUEZ GONZALEZ MARCO JAVIER 25. ZAMORA RODRIGUEZ JORGE ALBERTO 26. ZAPATA FLORES AARON</p>	<p>01. AGUILAR CHAVARRIA ANTONIO 02. ALMANZA ESQUIVEL LUIS REY 03. BECERRA CISNEROS AMALIA 04. BRISEÑO CALDERON ALEJANDRO 05. CONTRERAS ALVARADO BEATRIZ E. 06. CONTRERAS ALVARADO BLANCA 07. GALVAN MARROQUIN GABRIEL 08. HERNANDEZ QUISTIAN CLARITA 09. IBARRA HUERTA MARIO ARMANDO 10. JARAMILLO RIVERA HUGO ALBERTO</p> <p>11. JIMENEZ CLAUDIA YENETT 12. LANDEROS CARRIZALES RICARDO 13. LEOS ZUÑIGA SORAIDA 14. LEOS ZUÑIGA YVONNE 15. LOREDO CAZARES JUAN MIGUEL 16. LUEVANO SOTO ROSA MARIA 17. MALDONADO PONCE ANA BERTHA 18. MARES BALLADARES CESAR OMAR 19. MARTINEZ OLIVA GLORIA MARIA 20. MARTINEZ ZAMARRON VERONICA</p> <p>21. MARROQUIN CANALES ARTEMIO 22. MEDINA DE LEON JOSE EDEN 23. PEREZ AGUILAR PERLA 24. RAMIREZ SANCHEZ VIANEY 25. RIVERA HERNANDEZ MAYRA L. 26. RODRIGUEZ ORTIZ MARTIN 27. RODRIGUEZ SANCHEZ CAROLINA 28. ROMERO FRAUSTO JAIRO 29. SALINAS GONZALEZ NORMA L. 30. SANCHEZ RODRIGUEZ CARLOS OMAR</p> <p>31. TERAN BRACAMONTES FABIAN ALONSO 32. TIJERINA SANCHEZ BLANCA L. 33. ZAMARRIPA LARRALDE EDNA KARINA</p>

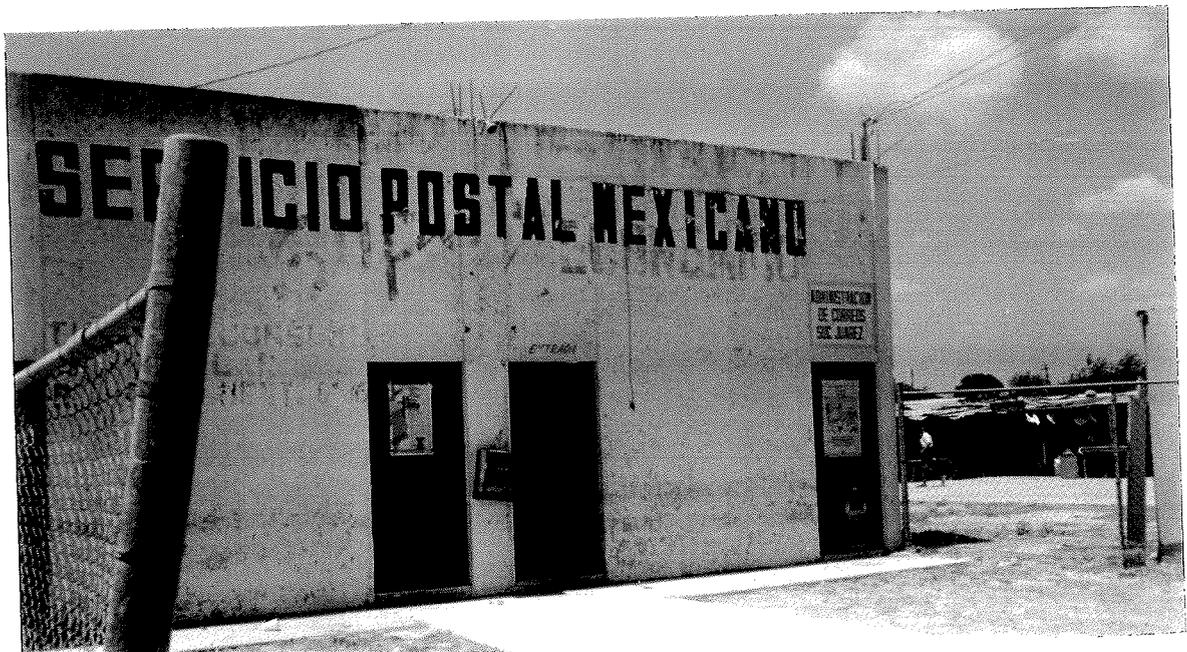
ANEXO H

Oficina del Servicio Postal Mexicano
de Cd. Reynosa, Tamaulipas



ANEXO I

Sucursal "A" del Servicio Postal Mexicano
ubicada en la colonia Benito Juárez
de Cd. Reynosa, Tamaulipas



ANEXO J

Carta de un alumno del Centro Psicopedagógico Nº 2

Blanca Estela

¡Hola! Ahora te mando esta carta para contestarte las preguntas

Tengo 11 años. SOY travieso y callejero mi maestro es bueno pero a veces le hago travesuras y él me las aguanta que a veces se pone rojo. YO SOY con él muy malo y él conmigo un ángel yo me porto muy bien en mi casa pero una vez quiebre el bidri de la casa y yo me porto en la escuela mas ojeroso el de porte que me gusta el futbol y te digo que me gustan porque mi maestro le mando la foto a Norma pero yo sigo pensando que eres muy bonita y quiero conocerte manda me una foto tuya y quiero decirte que te voy a mandar mi foto muy pronto y te voy a mandar un regalo a tu casa nomas dame la direccion de tu casa gueno hastapronto Blanca Estela **BOY LOVE YO**

ANEXO K

Carta de un alumno del 6º grado grupo "A" de la
Escuela Primaria México, turno vespertino

Cd. Reynosa Tam.

17/3/94

Hola Luis Edgar Me llamo Carolina Roz.
Espero que estes bien de Salud y que
bengas a la escuela, a la proximo
que es Criba te mandare una foto.

El maestro de las clases se llama
Oscar Farias Ceballos, espero que
me sigas escribiendo? y me mandes
una foto yo tambien te escribire.

Don de vivo ay muchas Casas
y es un poco bonito pero lo que lo acé
peo son las calles, boi un poco mal
en las pruebas. - Astra pronto?

Ate: Carolina Roz. Sánchez

P.D. Atras viene un dibujo.

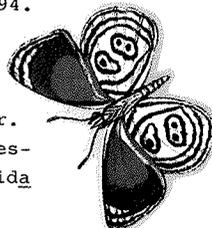
ANEXO L

Cartas del sustentante

a los alumnos de la Escuela Primaria México, turno vespertino

Cd. Reynosa, Tamaulipas.
Lunes 18 de abril de 1994.

ALUMNOS DEL SEXTO AÑO, GRUPO "A"
DE LA ESCUELA PRIMARIA "MEXICO",
TURNO VESPERTINO:



Quien les escribe esta carta es el Profr. José Angel Tamez Sánchez, para saludarlos y esperando que estén realizando todas las actividades que su Profr. Oscar les solicita.

En el paquete donde va esta hoja que es igual para todos, va una carta distinta para cada uno. Decidimos enviar la correspondencia en un solo paquete para tener la seguridad de que todas las cartas llegarían y porque saldría además más económico.

Les sugiero que escriban a sus compañeros sobre lo que ellos les preguntan, acerca de las vacaciones o de cualquier cosa que ustedes piensen. Pero, ¡atención! Contéstenlas ustedes só los, sin pedirle ayuda a sus hermanos mayores o a sus papás.

Si quieren que les revise su carta antes de mandarla, realicen lo siguiente:

- Escriben su hoja y llenan el sobre con los datos correspondientes (sin cerrarlo), se los dan al Profr. Oscar el viernes 22 de abril (o el día que todo el grupo decida, dependiendo del trabajo que tengan o los exámenes que vayan a presentar).

- El Profr. Oscar me las hará llegar y después yo se las regresaré; entonces sí las pasarán en limpio y le agregarán dibujos, para que al final del mes o inicio de mayo puedan enviarlas todas juntas.

Aprovecho la ocasión para felicitarlos en este su próximo DIA DEL NIÑO (sábado 30 de abril), pues será el último, ya que el año entrante festejarán el DIA DEL ESTUDIANTE (el 23 de mayo de 1995), cuando estén estudiando en la secundaria.

Hasta luego.

Profr. José Angel Tamez Sánchez.

